

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS



FIFTH YEAR

467th MEETING: 24 FEBRUARY 1950

CINQUIEME ANNEE

467ème SEANCE: 24 FEVRIER 1950

No. 9

CONSEIL DE SECURITE PROCES-VERBAUX OFFICIELS

LAKE SUCCESS, NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
1. Provisional agenda	1
2. Adoption of the agenda.....	1
3. The India-Pakistan question (<i>continued</i>).....	1

TABLE DES MATIERES

1. Ordre du jour provisoire.....	1
2. Adoption de l'ordre du jour.....	1
3. La question Inde-Pakistan (<i>suite</i>).....	1

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Security Council are published in monthly supplements to the *Official Records*.

All United Nations documents are designated by symbols, i.e., capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments mensuels aux *Procès-verbaux officiels*.

Les documents des Nations Unies portent tous une cote, qui se compose de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document des Nations Unies.

FOUR HUNDRED AND SIXTY-SEVENTH MEETING

Held at Lake Success, New York, on Friday, 24 February 1950, at 3 p.m.

QUATRE CENT SOIXANTE-SEPTIEME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le vendredi 24 février 1950, à 15 heures

President: Mr. C. BLANCO (Cuba).

Present: The representatives of the following countries: China, Cuba, Ecuador, Egypt, France, India, Norway, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Yugoslavia.

1. Provisional agenda (S/Agenda 467/Rev.1)

1. Adoption of the agenda
2. The India-Pakistan question:
 - (a) Letter dated 5 December 1949 from the Chairman of the United Nations Commission for India and Pakistan addressed to the Secretary-General of the United Nations transmitting the Commission's third interim report (S/1430, S/1430/Add.1, S/1430/Add.2, and S/1430/Add.3).
 - (b) Letter dated 3 February 1950 from General McNaughton, Permanent Representative of Canada to the United Nations, addressed to the President of the Security Council transmitting his report on the India-Pakistan question (S/1453).
3. Report submitted by Mr. F. V. García Amador, Chairman of the Committee of Experts of the Security Council, concerning the amendments to the provisional rules of procedure of the Security Council proposed by the representative of India (S/1457, S/1457/Corr.1).

2. Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

3. The India-Pakistan question (continued)

On the invitation of the President, Sir Mohammad Zafrulla Khan, representative of Pakistan, Mr. C. A. Leguizamón, Chairman of the United Nations Commission for India and Pakistan, and other members of the Commission took their places at the Security Council table.

The PRESIDENT (translated from Spanish): If there are no objections, we shall have consecutive interpretation for the general debate which we are about to hold on the question of India and Pakistan.

Président: M. C. BLANCO (Cuba).

Présents: Les représentants des pays suivants: Chine, Cuba, Equateur, Egypte, France, Inde, Norvège, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique, Yougoslavie.

1. Ordre du jour provisoire (S/Agenda 467/Rev.1)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Question Inde-Pakistan:
 - a) Lettre, en date du 5 décembre 1949, adressée au Secrétaire général des Nations Unies par le Président de la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan pour lui présenter le troisième rapport provisoire de la Commission (S/1430, S/1430/Add.1, S/1430/Add.2 et S/1430/Add.3).
 - b) Lettre, en date du 3 février 1950, adressée au Président du Conseil de sécurité par le général McNaughton, représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies, et transmettant son rapport sur la question Inde-Pakistan (S/1453).
3. Rapport présenté par M. F. V. García Amador, Président du Comité d'experts du Conseil de sécurité, concernant les amendements au règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité proposés par le représentant de l'Inde (S/1457).

2. Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

3. La question Inde-Pakistan (suite)

Sur l'invitation du Président, Sir Mohammad Zafrulla Khan, représentant du Pakistan, M. C. A. Leguizamón, Président de la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan, et d'autres membres de la Commission prennent place à la table du Conseil.

Le PRÉSIDENT (traduit de l'espagnol): S'il n'y a pas d'objections, nous adopterons le système de l'interprétation consécutive pour le débat général relatif à la question Inde-Pakistan.

Before calling upon the first speaker on my list, I should like to inform the members of the Council that I have received a draft resolution submitted by the delegations of Cuba, Norway, the United Kingdom and the United States [S/1461]. It will be distributed in the course of the meeting and will be discussed at a future meeting when the members of the Council and the representatives of the parties to the dispute have had time to study it and consult their Governments.

Mr. SUNDE (Norway): It is with considerable uneasiness that I have followed the developments in the Kashmir case since the Security Council resumed consideration of it in December last. The valiant efforts of General McNaughton have failed to bridge the gap between the positions of India and Pakistan, and the poison from this festering wound in the relations between the two great nations is almost daily breaking out in new exacerbated disagreements.

At the Council's [458th] meeting on 29 December 1949, I addressed myself particularly to General McNaughton's proposal.¹ His suggested basis of agreement seemed to me, I said, eminently fair and just, and I added that I failed to perceive what objections the parties could muster against the proposal that would be reconcilable with their avowed common goal of a free and impartial plebiscite. I purposely couched my statement in cautious terms because I realized that it would be unwise to attempt a final and categorical evaluation as long as the parties themselves had not expressed their opinions.

Since that meeting we have heard long and carefully argued submissions from both parties. These submissions have covered practically all aspects of the Kashmir conflict. Their important burden, however, has been the arguments for and against the McNaughton proposal. Today we have an adequate basis for judging that proposal and the parties' reactions to it. I feel, therefore, that as members of the Security Council we have a duty, at this stage, to express our opinions clearly and forthrightly. Only in this way will it be possible for the Council to help the parties towards the elaboration of a just and workable solution.

I have listened to the statements of the parties with keen attention and have studied the verbatim records [463rd, 464th, 465th and 466th meetings] with scrupulous care. I have also endeavoured conscientiously to keep an open mind to all the arguments in order not to allow myself to be prematurely persuaded by any particular line of reasoning, however convenient it might seem. But now the time has come for a final appraisal, and there is no longer any doubt in my

¹ General McNaughton's report on the India-Pakistan question, document S/1453, is dated 3 February 1950. The proposal discussed at the 458th meeting was circulated as a conference room paper.

Avant de donner la parole au premier orateur inscrit, je tiens à faire connaître aux membres du Conseil que j'ai reçu un projet de résolution commun présenté par les délégations de Cuba, des Etats-Unis, de la Norvège et du Royaume-Uni [S/1461]. Le texte de ce projet sera distribué au cours de la séance; il sera examiné au cours d'une séance ultérieure, lorsque les membres du Conseil et les représentants des parties intéressées auront eu le temps de l'étudier et de demander des instructions à leur Gouvernement.

M. SUNDE (Norvège) (*traduit de l'anglais*): C'est avec beaucoup de souci que j'ai observé la manière dont l'affaire du Cachemire a évolué, depuis que le Conseil de sécurité a, en décembre dernier, repris l'examen de cette question. Malgré ses courageux efforts, le général McNaughton n'a pas réussi à combler le fossé qui existe entre le point de vue de l'Inde et celui du Pakistan. La grave divergence qui existe entre ces deux grandes nations vient empoisonner presque tous les jours leurs relations et provoquer constamment des désaccords de plus en plus acerbes.

Au cours de la [458ème] séance que le Conseil de sécurité a tenue le 29 décembre 1949, je me suis particulièrement occupé de la proposition du général McNaughton¹. Comme je l'ai dit, la base d'accord qu'il avait proposée me semblait des plus équitables et des plus justes. J'avais ajouté que je ne voyais pas quelles objections — compatibles avec le but que, selon leurs propres déclarations, elles s'étaient fixé, à savoir l'organisation d'un plébiscite libre et impartial — les parties pourraient soulever à l'égard de cette proposition. J'avais formulé ma déclaration à dessein en termes prudents, car je comprenais bien qu'il serait peu sage de porter sur la situation un jugement final et catégorique, tant que les parties elles-mêmes n'auraient pas fait connaître leur opinion.

Depuis cette séance, les deux pays intéressés ont présenté leur point de vue longuement et dans le plus grand détail. Leurs déclarations ont porté sur presque tous les aspects du conflit du Cachemire. Cependant, le trait le plus important de ces déclarations a été constitué par les arguments que les parties pouvaient présenter pour ou contre la proposition du général McNaughton. Aujourd'hui, nous possédons des éléments suffisants pour nous faire une opinion sur cette proposition, et sur l'attitude que les parties intéressées ont adoptée à son égard. C'est pourquoi j'estime qu'en tant que membres du Conseil de sécurité, il nous incombe, à l'heure actuelle, d'exprimer, de manière claire et franche, notre opinion. Ce n'est qu'ainsi que le Conseil pourra aider les parties à trouver une solution juste et pratique.

J'ai suivi avec la plus grande attention les déclarations des parties intéressées et j'ai étudié avec le plus grand soin les comptes rendus sténographiques [463ème, 464ème, 465ème et 466ème séances]. Je me suis également efforcé d'écouter tous les arguments, sans aucune préconception, afin de ne pas me laisser persuader prématurément par tel ou tel raisonnement, quelque séduisant que celui-ci ait pu paraître. Maintenant, le moment est venu de porter un jugement final

¹ Le rapport du général McNaughton sur la question Inde-Pakistan, document S/1453, est daté du 3 février 1950. Le texte de la proposition discutée lors de la 458ème séance a été distribué sous la forme d'un document de séance.

mind as to whose reasoning has the best foundation of fairness and justice. It is General McNaughton's.

I do not mean to say that General McNaughton's proposal ought to be accepted by the parties without the slightest change. Both parties have proposed amendments to it, and it is possible that some of its provisions might be improved upon. But as for the essential features and the approach to the problem, I am firmly convinced that General McNaughton is right.

His proposal proceeds from the obviously correct point of departure: India's and Pakistan's agreement that the future status of Jammu and Kashmir shall be determined in accordance with the will of the people. This agreement, first briefly stated in part III of the 13 August 1948 resolution [S/1100, paragraph 75],² and subsequently elaborated in greater detail in the 5 January 1949 resolution [S/1196, paragraph 15],² is not merely an important part of the edifice which has been laboriously built up by the Commission in the two resolutions; it is the keystone which carries the whole structure and to which all the other parts are intimately related.

This does not mean that the other parts of the structure of agreement should be discarded or disregarded: on the contrary. On this point also I agree with General McNaughton. The substantial measure of agreement on fundamental principles which has already been reached between the two Governments under the auspices of the United Nations must be preserved.

We must bear in mind that it was under the terms of this agreement, incorporated in the two resolutions of the United Nations Commission for India and Pakistan which I have just mentioned, that cease-fire orders were issued by the opposing parties on 1 January 1949 [S/1196, paragraph 14]. The cease-fire agreement of 27 July 1949 [S/1430, Add.1, annex 26], completely demarcated on the ground, is also based upon and integrated into the same structure. Any attempt to bypass or whittle away its basic principles would jeopardize the cease-fire which has so painstakingly been established by the Commission.

We know from the Commission's own admission that a certain part of this structure has been rendered outmoded and inadequate by subsequent changes in the dynamic situation. This, after all, is not very surprising. It would have been a miracle if an agreement designed to cover a short transition period had retained its full validity after its implementation had been delayed for more than a year. The problem is not a mathematical equation but one which concerns human

sur la situation. Je n'éprouve plus aucun doute quant à savoir quel est le raisonnement qui est le mieux fondé en équité et en justice. C'est le raisonnement du général McNaughton.

Je ne veux point dire par là que la proposition du général McNaughton doit être adoptée par les parties sans qu'il y soit apporté la moindre modification. Les deux parties intéressées ont proposé des amendements, et il se peut que certaines des dispositions puissent être améliorées. Cependant, en ce qui concerne les dispositions principales et la façon d'aborder le problème, je suis fermement convaincu que le général McNaughton a raison.

Sa proposition part de ce qui est évidemment le point de départ correct: le fait que l'Inde et le Pakistan sont d'accord pour que le statut futur de l'Etat de Jammu et de Cachemire soit déterminé conformément à la volonté de la population de ce pays. Cet accord, qui a été brièvement exposé pour la première fois dans la troisième partie de la résolution du 13 août 1948 [S/1100, paragraphe 75]² et qui a été repris plus en détail dans la résolution du 5 janvier 1949 [S/1196, paragraphe 15]², ne constitue pas simplement une partie importante de l'édifice que la Commission a établi au prix de tant d'efforts, dans ses deux résolutions; il constitue la clef de voûte de toute l'œuvre, la pierre à laquelle toutes les autres parties de l'édifice sont intimement rattachées.

Cela ne veut point dire qu'il ne faille pas tenir compte des autres parties de l'accord, ou qu'il faille les rejeter; bien au contraire. Sur ce point également, je partage les vues du général McNaughton. Sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies, les deux Gouvernements sont arrivés, déjà, dans une grande mesure, à un accord sur les principes de base, et il faut que cet accord soit préservé.

Il ne faut pas perdre de vue que c'est en vertu des dispositions de cet accord — accord qui a été incorporé dans les deux résolutions de la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan dont je viens de parler — que les ordres de suspension d'armes ont été lancés par les deux parties au conflit, le 1er janvier 1949 [S/1196, paragraphe 14]. C'est sur ce même accord que repose de façon étroite l'accord de suspension d'armes adopté le 27 juillet 1949 [S/1430/Add.1, annexe 26] et dont les dispositions ont été entièrement concrétisées par une ligne de démarcation sur le terrain. En essayant de diminuer l'importance de ces principes de base ou de ne pas en tenir compte, on ne ferait que remettre en question toutes les dispositions relatives à la suspension d'armes, tout le système qui a été établi par la Commission, au prix de si grands efforts.

Nous savons, car la Commission elle-même l'admet, que les changements qui sont intervenus depuis dans cette situation si dynamique ont rendu désuets et inopérants certains éléments de cet édifice. Après tout, cela n'est pas très surprenant. Cela serait vraiment un miracle, si un accord destiné à porter sur une courte période de transition avait conservé toute sa valeur, bien que sa mise en œuvre eût été retardée pendant plus d'un an. Le problème qui se présente devant nous

² For the texts of the first and second interim reports of the United Nations Commission for India and Pakistan, documents S/1100 and S/1196, see *Official Records of the Security Council*, Third Year, Supplement for November 1948, and Fourth Year, Supplement for January 1949.

² On trouvera le texte des premier et deuxième rapports provisoires de la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan, documents S/1100 et S/1196, dans les *Procès-verbaux du Conseil de sécurité*, troisième année, supplément de novembre 1948, et quatrième année, supplément de janvier 1949.

beings who grow and change and whose power constellations are in a state of constant flux.

It seems to me, however, that the main structure of the agreement, its sustaining principles, remain undamaged, and this applies specifically to the keystone, the plebiscite provisions. With good will on both sides it should be possible to localize the damage and to replace the outmoded parts by new provisions which take full account of the changed situation.

There is one important condition, however. The new provisions must be so designed as to fit into the existing edifice. The whole agreement as it stands will be put in jeopardy if the parties, or one of them, press for new provisions which run counter to the structural principles. And the essential principle is of course — I think it bears repeating — that the future status of Jammu and Kashmir shall be determined in accordance with the will of the people.

Every argument which bypasses or disregards this agreed objective is not only irrelevant at this stage but potentially destructive of the solid body of agreement which has been achieved. And this is undoubtedly what General McNaughton had in mind when, in his proposal, he deprecated unprofitable discussion of past issues.

I agree that it is not always easy to determine which arguments are, and which are not, relevant to the issues which remain unresolved. It does not seem difficult, however, to prune away a number of arguments as entirely unrelated to the remaining issues.

The unresolved issues, as we all know, relate to part II of the 5 August 1949 resolution dealing with the demilitarization prior to the plebiscite period. Certain principles are set forth in this part of the resolution which form the accepted basis for an agreement, the details of which remain to be worked out. Some of these principles have become defective and inadequate as a result of subsequent developments; when those principles have been replaced by new ones which take account of the new situation, the structural skeleton will have to be filled out with the masonry of necessary details in order to become an organic whole.

This remaining task should be comparatively simple if the parties keep firmly in mind its nature and limitations. The problems will become insoluble, however, if the parties go beyond the immediate issues and press arguments which tend to negate the structural principles of the existing agreement.

In this important respect it seems to me that both the parties have erred. Arguments for and against the conclusive legal effect of the Maharaja's letter of accession to India seem to be irrelevant at this stage. The same applies to arguments tending to show that economic and strategic factors, or factors relating to the population's dominant religious allegiance, favour accession to one of the parties rather than to the other. Such arguments are not only irrelevant; they are harmful because they undermine the main principle of

ne constitue pas une équation mathématique. Il porte sur des êtres humains qui changent constamment et dont les groupements de force se modifient sans cesse.

Je n'en estime pas moins que les éléments principaux de l'accord, ses bases mêmes, restent inchangés, et cela est vrai aussi de la clef de voûte, à savoir les dispositions relatives au plébiscite. Si les deux parties font preuve de bonne volonté, il devrait être possible de limiter le travail de reconstruction et de remplacer les parties devenues inopérantes par de nouvelles dispositions qui tiendraient entièrement compte des changements survenus dans la situation.

Il y a cependant une importante condition à observer. Les nouvelles dispositions doivent être élaborées de manière à s'adapter à l'édifice déjà existant. Tout l'accord serait remis en question si les deux parties, ou l'une d'entre elles, exigeaient de nouvelles dispositions qui seraient contraires aux principes fondamentaux déjà adoptés. Et, évidemment, le principe essentiel est — je crois qu'il y a lieu de le répéter — que le statut futur de l'Etat de Jammu et Cachemire sera déterminé conformément à la volonté de la population de ce pays.

Dans l'état où en est maintenant la question, tout argument qui outrepassé ou néglige ce principe fondamental est non seulement hors de propos, mais encore risque de détruire toute la structure de l'accord qui a déjà été réalisé. C'est là, sans doute, ce que le général McNaughton avait en vue lorsque, dans sa proposition, il s'est élevé contre les discussions futiles portant sur des questions qui relèvent du passé.

Je reconnais qu'il n'est pas toujours facile de savoir si les arguments qui sont avancés à propos de questions qui ne sont pas encore résolues sont pertinents ou non. Il semble, cependant, qu'il ne soit pas difficile d'écarter toute une série d'arguments qui n'ont rien de commun avec les problèmes qui restent à résoudre.

Ces problèmes, nous le savons, ont trait à la deuxième partie de la résolution du 5 août 1949, qui a trait à la démilitarisation avant la période où se déroulera le plébiscite. Cette partie de la résolution expose certains principes qui ont été acceptés comme base d'un accord dont il reste encore à élaborer les détails. Des changements survenus par la suite dans la situation ont rendu certains de ces principes insuffisants et inopérants. Lorsque ces principes seront remplacés par des principes nouveaux, qui tiendront compte de la situation actuelle, il y aura lieu d'ajouter au cadre ainsi établi tous les détails nécessaires pour en faire un tout organique.

Si les parties tiennent dûment compte de sa nature et de ses limitations, la tâche qui reste à accomplir devrait être relativement simple. Ces problèmes deviendront, par contre, insolubles, si les parties entendent aller au-delà des questions immédiates et avancent des arguments qui tendent à mettre en échec les principes fondamentaux de l'accord qui existe déjà.

Il me semble que, à propos de ce très important aspect de la question, les deux parties ont commis des fautes. Il n'y a pas lieu, dans l'état actuel de la question, d'avancer des arguments pour ou contre les effets juridiques que peut avoir la lettre du Maharadjah portant accession à l'Inde. Il en est de même en ce qui concerne les arguments qui voudraient prouver que des facteurs économiques ou stratégiques ou des questions portant sur la religion de la majorité de la population militent en faveur de l'accession, à l'une des parties intéressées

the agreement which has been achieved. It is for the plebiscite to determine the ultimate fate of the State.

I would like to add that this principle, this keystone of the whole structure, has an importance which transcends the obligatory force it derives from the consent of the parties. The principle has its intrinsic value because it embodies the only criterion for determining Kashmir's fate which is compatible with modern democratic ideals.

It should be borne in mind that the unsolved problems concern only the practical procedures through which demilitarization can be carried out on both sides of the cease-fire line in order to bring about conditions which will enable the Plebiscite Administrator to take over. The parties should therefore faithfully abstain from advancing, let alone pressing, arguments which are incompatible with or unrelated to this objective. Within this rather narrow compass of legitimate disagreement I see only two important considerations against which the opposing arguments should be weighed and measured. One is that the demilitarization must be carried through as quickly as possible. The other is that the demilitarization should be so staged as to eliminate fear at any time on the part of the people on either side of the cease-fire line. On this point again I find myself in full agreement with the main principles of the McNaughton proposal.

In conclusion, I beg the parties again to reconsider their positions and to take full account of their solemn obligation under the Charter of the United Nations to settle their international dispute by peaceful means in such a manner that international peace and security, and justice, are not endangered. It would be a tragedy with unforeseeable consequences if they should give up their attempt to reach an amicable solution; it would be doubly tragic because a clear path towards an equitable and honourable settlement is so clearly indicated in the McNaughton proposal.

Sir Alexander CADOGAN (United Kingdom): Members of the Security Council may recollect that in the course of the brief debate on this subject which took place on 29 December [458th meeting] I made a statement concerning the attitude of the United Kingdom Government and indicated its general support for the proposals made to the parties by General McNaughton. I do not propose to repeat again today the considerations which I put forward then, and which have been fully endorsed by my Government, which has now instructed me to add certain observations in the light of the statements which have been made to the Council by the representatives of India and Pakistan.

All of us here must be agreed that this issue is one of importance to us all, and one which demands that

plutôt qu'à l'autre. Non seulement ces arguments sont fort peu pertinents, mais encore sont-ils nuisibles, car ils tendent à affaiblir le principe primordial sur lequel l'accord déjà été conclu a été établi. C'est le plébiscite qui devra déterminer les destinées finales de l'Etat de Jammu et Cachemire.

Je voudrais ajouter que ce principe, qui forme la clef de voûte de tout le système, présente une importance qui dépasse de beaucoup la force exécutoire que lui donne le consentement des deux parties. Ce principe tire toute sa valeur du fait qu'il présente, pour décider le sort du Cachemire, le seul critérium qui soit compatible avec les idéaux démocratiques modernes.

Il ne faut pas oublier que les problèmes non encore résolus portent seulement sur les mesures pratiques qu'il y a lieu d'adopter en vue d'assurer la démilitarisation des deux côtés de la ligne de suspension d'armes afin d'établir une situation qui permettra à l'Administration du plébiscite d'assurer ses fonctions. Il faut donc que, de toute bonne foi, les deux parties s'abstiennent non seulement d'insister sur des éléments qui sont incompatibles avec cet objectif ou qui n'ont pas de rapport direct avec lui, mais encore de présenter des arguments de ce genre. Dans cette zone, plutôt étroite, où le désaccord est permis, je ne vois que deux considérations importantes permettant de peser les arguments présentés par les deux parties. L'un de ces deux arguments est que la démilitarisation soit effectuée aussi rapidement que possible. L'autre est que la démilitarisation soit conduite de telle manière qu'à aucun moment les populations qui se trouvent d'un côté ou de l'autre de la ligne de suspension d'armes n'aient à éprouver des craintes. Sur ce point encore, j'appuie entièrement les principes exposés dans la proposition du général McNaughton.

Pour conclure, j'invite une fois de plus les parties à examiner à nouveau les positions qu'elles ont prises et à se rappeler que, aux termes de la Charte des Nations Unies, elles ont assumé l'obligation solennelle de régler leurs différends par des moyens pacifiques et de manière telle que la paix, la sécurité et la justice dans le domaine international ne soient pas mises en danger. Si elles abandonnaient leur effort en vue d'atteindre une solution à l'amiable, ce serait créer une situation tragique dont personne ne saurait prévoir les conséquences, situation doublement tragique, car la proposition du général McNaughton indique de manière claire la possibilité de parvenir à un règlement équitable et honorable.

Sir Alexander CADOGAN (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Les membres du Conseil de sécurité se souviendront sans doute que le 29 décembre, au cours du bref débat sur cette question [458ème séance], j'ai exposé l'attitude du Gouvernement du Royaume-Uni et j'ai indiqué qu'il appuyait d'une façon générale les propositions faites aux deux parties par le général McNaughton. Je ne me propose pas de répéter aujourd'hui les arguments que j'ai avancés alors, et qui ont été pleinement approuvés par mon Gouvernement. J'ai maintenant reçu des instructions pour ajouter certaines observations à mes précédentes déclarations, à la lumière des déclarations faites au Conseil par les représentants de l'Inde et du Pakistan.

Tous les membres du Conseil seront d'accord pour reconnaître que cette question présente pour tous une

we should proceed unflinchingly to do what we conceive to be right. All of us must wish to maintain and extend the power and prestige of the United Nations and the Security Council. We must do all that we can to make effective the code of good conduct that is contained in our Charter. Men and women throughout the world yet place their hopes in us and we must not fail in our duty to those people.

The Kashmir dispute has been before the Security Council now for over two years. Much work has been done, work in the Council itself and by the Commission, and although a solution is not yet at hand, that work has been by no means fruitless. Here is an area of agreement, not so large as we should wish or might have expected, and we must think twice before we discard any solid element of agreement on which a settlement might be built.

I do not mean that we must be rigid or inflexible. We are here to deal justly and impartially with matters which come before us, and we must, of course, take due account of all developments which may be relevant. But if this Council is to function effectively now, and in the days to come, we must insist that its authority be respected and its recommendations be not made simply to be discarded or ignored.

I say this at once because I have felt there is a tendency to reopen the earlier history of this matter in a way which cannot contribute to the peaceful settlement which it is our duty to devise. General McNaughton in his statement on 29 December expressed the view that any legalistic or historical approach to the matter would entail the examination of a complex mass of detail. I have no wish to enter into such past history.

The representative of Pakistan submitted that the history of the Kashmir dispute did not begin with the influx of tribesmen in October 1947. Any attempt to fix the initial responsibility for the present state of affairs would involve investigation of the claim made by Pakistan that the fighting began when the Maharaja made unprovoked attacks on his Muslim subjects. I do not express any view on that claim, but I refer to this point as an instance of the dangers that lie in harking back to the detailed history of this matter. It seems to me that we may risk losing sight of our real purpose through becoming involved in the discussion of numbers of points which are not directly relevant to a practical solution of the problem. I know that it has been argued that proposals must be examined against the background of past events. In many negotiations that is the case, but we must remember that, in this case, if we can achieve what we desire, that is, to enable the people of Kashmir freely to express their wishes, by which the fate of the State will be decided,

importance capitale. Elle exige que nous poursuivions sans défaillance l'œuvre que nous avons entreprise et que nous estimons juste. Notre désir à tous est de maintenir et d'accroître l'autorité et le prestige de l'Organisation des Nations Unies et du Conseil de sécurité. Nous devons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour nous conformer au code de morale politique qu'est la Charte des Nations Unies. Les hommes et les femmes du monde entier ont placé leurs espoirs en nous et nous ne devons pas les décevoir.

Voici déjà plus de deux années que le Conseil de sécurité est saisi de la question du Cachemire. Certes, un travail considérable a été accompli dans ce domaine, tant par le Conseil de sécurité que par la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan et, si nous ne sommes pas encore parvenus à une solution, il n'en reste pas moins vrai que nos efforts ont été fructueux. On nous propose aujourd'hui un terrain d'accord qui, sans doute, n'a pas l'étendue que nous aurions souhaitée et étions en droit d'attendre, mais nous devons y regarder à deux fois avant de rejeter tout élément important d'accord qui pourrait servir de base à un règlement.

Cela n'implique pas que nous devions nous montrer intransigeants ou inflexibles. Nous sommes réunis pour examiner d'une façon équitable et impartiale le problème dont nous sommes saisis et nous devons, bien entendu, tenir dûment compte de toutes les circonstances qui l'entourent. Si nous voulons qu'aujourd'hui et dans l'avenir l'œuvre du Conseil se révèle efficace, nous devons faire en sorte que son autorité soit respectée et que ses recommandations ne soient pas rejetées ou mises à l'écart.

Je crois utile de faire cette remarque dès le début, car je crois discerner une tendance à revenir sur l'origine de cette affaire d'une façon qui ne peut contribuer au règlement pacifique du différend auquel il est de notre devoir d'aboutir. Dans son intervention du 29 décembre dernier, le général McNaughton a exprimé l'avis que toute façon juridique ou historique d'aborder le problème exigera l'examen de détails nombreux et complexes. Il n'est pas dans mes intentions de faire cette incursion dans le passé.

Le représentant du Pakistan a prétendu que le différend entre l'Inde et le Pakistan sur la question du Cachemire n'a pas eu pour origine l'incursion des tribus en octobre 1947. Toute tentative pour établir les responsabilités qui sont à l'origine du présent état de choses obligerait à procéder à une enquête au sujet de l'allégation faite par le Pakistan, selon laquelle les hostilités ont commencé lorsque le Maharajah s'est attaqué, sans aucune espèce de provocation, à ses sujets musulmans. Je ne veux exprimer aucune opinion à l'égard de cette allégation; je n'en parle que pour montrer les dangers qu'il y aurait à reprendre en détail l'histoire de l'affaire. Il me semble que nous risquerions de perdre de vue notre objectif réel en nous laissant entraîner à discuter un certain nombre de points qui n'ont pas un lien direct avec la solution pratique du problème. Je sais bien que l'on a prétendu qu'il convient d'examiner les propositions en ayant présent à l'esprit l'histoire des événements. Il en est souvent ainsi en matière de négociations, mais, dans le cas présent, nous devons

all this past history will then have become irrelevant, and I hope the slate could then be sponged clean.

What we are discussing is really a question of mechanics, of preparing for that free expression of the will of the people. Both India and Pakistan have given their agreement to a procedure which will enable the people of Kashmir to make known their views. I am indeed glad to note that in their statements to the Council the representatives of India and Pakistan seemed to be in full agreement with the objectives set out in sub-paragraphs (a), (b) and (c) of paragraph 1 of General McNaughton's proposals [S/1453].

Let us refresh our memory of paragraph 1. Sub-paragraph (a) refers to the intention that the future of the State shall be determined by a free and impartial plebiscite. But, more than this, the clause provides that the plebiscite should take place as early as possible. I repeat: as early as possible. Sub-paragraph (b) underlines the desire of both Governments to settle the dispute in accordance with the freely expressed will of the inhabitants. Surely we have in these two clauses, to which both the Indian and Pakistan Governments subscribe, a most important principle. Both Governments acknowledge that the will of the people is to be decisive, and they agree that the people should be given an opportunity freely to express their desires as quickly as is found practicable.

Far be it from me to brush aside legal considerations when they are relevant, but can it be argued that the hopes and aspirations of the people of the State are in any way dependent upon the question of who exercises sovereignty over Kashmir at this time? Then, again, there are the questions of the disbanding and stationing of troops. Can it be the wish of either side to lay itself open to charges that it is preventing the expression of the will of the people in a free and unfettered manner? Can either side afford to prolong the present deadlock by insisting that this or that force should be disbanded at this or that time? One merely has to pose these questions to know the answers.

How, then, can either side feel justified in pursuing points such as these which can do no good and which, unintentionally I know, merely serve to frustrate the early expression of the will of the people? Delay is dangerous. In this case, it is no healer. Unless positive action is taken without delay, the present malady, which besets not only the unfortunate State of Jammu and Kashmir but also the whole sub-continent, may become incurable. Can it be anyone's wish to allow legal points of doubtful relevance to stand in the way of progress? Here, again, one merely has to pose the question to know what the answer will be. If safeguards or guarantees are required, it is up to the United Nations to provide those safeguards or guaran-

nous rappeler que, si nous parvenons à atteindre notre objectif, qui est de permettre au peuple du Cachemire d'exprimer librement ses vœux et de décider ainsi du sort de l'Etat, les événements historiques perdront alors toute importance, et l'on passera, je l'espère bien, l'éponge sur le passé.

Le Conseil discute en réalité d'une question de mécanisme: les préparatifs de consultation de la volonté librement exprimée de la population. L'Inde et le Pakistan ont tous deux déclaré accepter une procédure permettant aux populations du Cachemire de faire connaître leurs vœux. Je suis très heureux de relever, dans les déclarations faites au Conseil par les représentants de l'Inde et du Pakistan, que ces représentants approuvent, semble-t-il, sans réserve les objectifs exposés aux alinéas a, b et c du paragraphe 1 des propositions du général McNaughton [S/1453].

Il serait peut-être bon de rappeler les termes du paragraphe 1. L'alinéa a de ce paragraphe proclame l'intention de déterminer le sort de l'Etat par un plébiscite libre et impartial; mais, qui plus est, il prévoit que le plébiscite aura lieu à une date aussi rapprochée que possible. Je le répète: aussi rapprochée que possible. L'alinéa b souligne le désir qu'ont les deux Gouvernements de régler leur différend conformément à la volonté librement exprimée des habitants du Cachemire. Nous trouvons donc dans ces deux dispositions — dispositions auxquelles les Gouvernements de l'Inde et du Pakistan ont souscrit — un principe de la plus grande importance. Les deux Gouvernements reconnaissent que la volonté de la population sera déterminante, et ils sont d'accord pour donner à la population la possibilité d'exprimer librement ses vœux aussitôt que cela pourra se faire.

Loin de moi l'idée de négliger les considérations juridiques lorsqu'elles sont pertinentes. Mais peut-on soutenir que les espoirs et les aspirations de la population de cet Etat soient liées en quoi que ce soit à la question de savoir qui exerce en ce moment la souveraineté sur le Cachemire. Il y a aussi les questions du licenciement et du stationnement des troupes. L'une ou l'autre des deux parties peut-elle désirer se voir accusée de chercher à empêcher l'expression libre et franche de la volonté de la population? L'une ou l'autre des parties peut-elle se permettre de prolonger l'existence de l'impasse actuelle en insistant pour que telle ou telle force armée soit licenciée à tel ou tel moment? Il suffit de poser ces questions pour en connaître la réponse.

Comment, par conséquent, l'une ou l'autre des parties pourrait-elle vouloir insister sur des points comme les précédents. Cela ne servirait à rien, et, sans que les deux parties le veuillent, je le sais bien, ne servirait qu'à entraver toute expression de la volonté de la population à une date rapprochée. Tout retard présente des dangers. Dans le cas présent, le temps ne serait pas un remède. A moins que des mesures concrètes n'interviennent sans retard, le mal, qui afflige actuellement non seulement le malheureux Etat de Jammu et Cachemire, mais aussi toute la péninsule indienne, pourrait devenir incurable. Qui pourrait désirer que des questions juridiques d'un intérêt contestable viennent entraver tout progrès? Là encore il suffit de poser la question pour

tees, and I see no reason why we should not be able to do anything which is likely to be needed.

I would like to remind the Council of some words uttered by the Prime Minister of India, a great statesman whose wisdom we all admire. He said, in November 1947: "We have declared that the fate of Kashmir is ultimately to be decided by the people. That pledge we have given, and the Maharaja has supported it, not only to the people of Kashmir but to the world. We will not and cannot back out of it". In the same statement, the Prime Minister used these words also: "As soon as Kashmir is free from the invader, our troops will have no further necessity to remain there, and the fate of Kashmir will be left in the hands of the people". These are the words of a noble and wise statesman. Let us not allow ourselves to become so blinded by lesser matters that we lose sight of these principles altogether.

Considerable progress has been made towards the fulfilment of the undertakings given by the Prime Minister of India. With the agreement of both parties, a man of world-wide renown has been nominated by our Organization to administer the plebiscite. Moreover, both parties have agreed to the performance by our nominee of certain functions, including the final disposal of armed forces remaining in the State, as a preliminary to the plebiscite. These seem to me to be very substantial steps towards the eventual settlement of this matter, and I can see no valid reason why we should not be able to complete our task along the lines on which we have so far proceeded. It seems to me that the time has come for the Council to give a lead in the matter, and for the members to indicate frankly what, in their view, might break the present deadlock and contribute to the achievement of a solution which would be just and equitable and which they would expect both parties to accept.

I cannot attempt to conceal the disappointment of my Government that the proposals put forward by General McNaughton to the two parties were not accepted. My Government feels that these proposals indicate broadly a basis upon which this matter could be disposed of quickly and fairly. I must confess that we are very sorry to learn that the replies of the two Governments showed that the high hopes which we had entertained in regard to the outcome of General McNaughton's discussions could not be realized.

It is now the duty of the Council to devise other means of carrying forward their plans. I think there can be no doubt in anyone's mind about the attitude of the United Kingdom after the remarks I have made this afternoon. My delegation has had the advantage in these last few days of consultation with a number of other delegations, and we have been able to put our name to a joint draft resolution which is being submitted this afternoon for consideration [S/1461]. I should wish it to be quite clear that, in acting as one of the sponsors of this draft resolution, my delegation

en avoir la réponse. S'il faut qu'il y ait des sauvegardes ou des garanties, il appartiendra à l'Organisation des Nations Unies de les prévoir; je ne vois pas pourquoi le Conseil ne serait pas en mesure de prendre toutes les mesures qui seront, le cas échéant, nécessaires.

Je me permets de rappeler au Conseil les paroles prononcées par le Premier Ministre de l'Inde, grand homme d'Etat dont nous admirons tous la sagesse. Il a dit, en novembre 1947: "Nous avons déclaré que le sort du Cachemire devra être en définitive décidé par sa population. Nous avons pris cet engagement, et le Maharajah s'y est rallié, non seulement envers la population du Cachemire, mais encore envers le monde entier. Nous ne pouvons pas revenir sur notre parole et nous ne le ferons pas." Dans la même déclaration, le Premier Ministre a dit également: "Dès que le Cachemire sera libéré de l'envahisseur, nos troupes n'auront plus aucun besoin d'y rester; le sort du Cachemire sera entre les mains de sa population." C'est là ce qu'a dit un noble et sage homme d'Etat. Ne nous laissons pas aveugler par des questions d'importance secondaire au point de négliger ces principes fondamentaux.

On a accompli d'importants progrès dans la réalisation des engagements formulés par le Premier Ministre de l'Inde. Avec l'accord des deux parties, notre Organisation a désigné un homme de renommée mondiale comme Administrateur du plebiscite. En outre, les deux parties ont accepté que l'homme que nous avons choisi soit chargé de certaines fonctions, notamment en ce qui concerne le sort des forces armées se trouvant encore au Cachemire, avant qu'il ne s'occupe de la question du plebiscite lui-même. Il me semble que ce sont là des mesures très importantes en vue du règlement éventuel de la question et je ne vois pas de raison valable qui nous empêcherait de mener à bonne fin notre tâche selon les principes qui nous ont guidés jusqu'à présent. Il me semble que le moment est venu pour le Conseil de prendre l'initiative et pour ses membres d'indiquer franchement comment, à leur avis, on pourrait sortir de l'impasse actuelle et contribuer à atteindre une solution qui serait juste, équitable et acceptable par les deux parties intéressées.

Je ne chercherai pas à cacher le désappointement de mon Gouvernement en constatant que les propositions du général McNaughton n'ont pas été acceptées par les deux parties. De l'avis de mon Gouvernement, ces propositions offrent d'une manière générale une base permettant de résoudre la question rapidement et de façon équitable. Je dois avouer que nous avons été navrés d'apprendre que les réponses des deux Gouvernements intéressés montrent que nous ne pourrions pas voir la réalisation des grands espoirs que nous avions mis dans le résultat des discussions des propositions du général McNaughton.

Le Conseil se doit maintenant de trouver d'autres moyens pour réaliser les plans qui ont été faits. Je pense que, après les observations que j'ai présentées au cours de cette séance, nul n'a de doute quant à la position du Royaume-Uni. Ma délégation a pu consulter, au cours de ces derniers jours, un certain nombre d'autres délégations; elle a été l'un des auteurs du projet de résolution commun qui va être présenté au Conseil pour examen [S/1461]. Je voudrais qu'il n'y ait aucun doute sur le fait que, si ma délégation est l'un des auteurs de ce projet de résolution, c'est parce

does so in the belief and on the understanding that the procedure indicated therein is directed towards the earliest possible implementation of the agreement existing between the parties in regard to the ascertainment of the will of the people. In my view, both the Government of India and the Government of Pakistan have accepted an obligation to extend their full and unrestrained co-operation in the preparation of arrangements which will enable the people to express their views through the democratic method of a free and impartial plebiscite. It is, therefore, incumbent upon both Governments to make every effort towards putting into effect the arrangements set out in the Commission's resolution of 5 January 1949.

To turn to the question of demilitarization, members of the Council will observe that the draft resolution submitted to them does not follow General McNaughton in his suggestion that agreement should be reached in New York in regard to the matters listed in paragraph 3 of General McNaughton's proposals. If the Council decides to appoint a representative of the kind suggested in the draft resolution, I should consider it appropriate to leave it to him to decide upon the procedure he intends to adopt. I should hope that he might find it possible to begin negotiations here in New York.

I would conclude by commending the draft resolution to the Council and to the parties. No doubt one or other of these, or even both, will find in it things that they would have changed; that must always be the case in any attempt to bridge differences of opinion, but I trust both parties will recognize in this draft resolution a sincere attempt on the part of members of the Security Council to formulate proposals that will be fair and effective. We are, I hope, on the way to a solution of a difficulty that has been embittering for too long the relations between the two countries concerned. It is not, unfortunately, the only question at issue between them, but if it could be satisfactorily settled much else might follow. The ultimate method for settlement is agreed; we are only hampered and obstructed by differences of opinion as to how we can come to achieve that settlement, and I most devoutly hope that the deliberations of this Council, at this time, may make a useful contribution to the removal of these differences.

Mr. CHAUVEL (France) (*translated from French*): My delegation had followed with the keenest sympathy the efforts at conciliation General McNaughton made during his presidency of the Council in accordance with the Council's action of 17 December 1949 [457th meeting]. The French delegation had encouraged him to continue his efforts even after the expiry of his term of office as President and as a representative to the Council, and has therefore studied the report of his activities with particular attention.

I cannot conceal my delegation's disappointment at finding that, once again, the conscientious efforts of a man whose impartiality and moral authority cannot be challenged, came up against the all too familiar obstacles.

qu'elle est convaincue que la procédure suggérée dans ce projet tend à la mise en vigueur, le plus tôt possible, de l'accord qui existe entre les parties sur la nécessité de consulter les populations intéressées. A mon avis, le Gouvernement de l'Inde et le Gouvernement du Pakistan ont tous deux accepté d'apporter leur concours entier et sans réserve dans l'élaboration de mesures qui permettront à la population du Cachemire d'exprimer ses vœux par la méthode démocratique que constitue un plébiscite libre et impartial. Il appartient donc aux deux Gouvernements de faire tous leurs efforts pour mettre en application les dispositions énoncées dans la résolution de la Commission en date du 5 janvier 1949.

En ce qui concerne la question de la démilitarisation, les membres du Conseil constateront que le projet de résolution qui leur est présenté ne suit pas la suggestion du général McNaughton, selon laquelle les questions énumérées au paragraphe 3 de ses propositions devraient faire l'objet d'un accord conclu à New-York. Si le Conseil décide de nommer un représentant, comme il est suggéré dans le projet de résolution, j'estime qu'il sera opportun de le laisser décider lui-même de la procédure qu'il entendra adopter. Je crois bien qu'il aura la possibilité de commencer ces négociations à New-York.

En conclusion, je voudrais demander au Conseil et aux deux parties de réserver un accueil favorable au projet de résolution. Il est certain que l'une ou l'autre partie, ou même toutes deux, trouveront dans ce projet des points qu'elles aimeraient voir modifier — il en est toujours ainsi lorsqu'on présente une solution de compromis entre deux points de vue — mais je suis convaincu que les deux parties reconnaîtront que ce projet de résolution représente un effort sincère de la part des membres du Conseil de sécurité pour présenter des propositions à la fois équitables et efficaces. Nous sommes, je crois bien, en passe de trouver une solution à un problème qui a envenimé trop longtemps les relations entre deux pays. Malheureusement, ce n'est pas la seule question litigieuse entre ces deux pays; mais, si elle pouvait être résolue de façon satisfaisante, d'autres questions pourraient, elles aussi, trouver une solution. On est d'accord sur le principe de la méthode à employer pour aboutir au règlement de la question; les délais et les difficultés proviennent simplement de divergences d'opinion sur la façon de procéder; j'espère sincèrement que les délibérations actuelles du Conseil contribueront de façon efficace à éliminer ces divergences de vues.

M. CHAUVEL (France): Ma délégation avait suivi avec la plus grande sympathie les efforts de conciliation tentés, durant sa présidence du Conseil et conformément à notre résolution du 17 décembre 1949 [457ème séance] par le général McNaughton. La délégation française l'avait encouragé à poursuivre ses efforts au-delà même du terme de sa présidence et de sa participation à nos travaux; elle a donc examiné avec une attention particulière le compte rendu de son activité.

Je ne puis dissimuler la déception qu'elle éprouve à constater qu'une fois de plus une tentative conduite avec la plus grande conscience, par un homme dont l'objectivité et l'autorité morale ne peuvent être contestées, s'est heurtée à des obstacles trop connus.

The Jammu-Kashmir case was placed before the Security Council by a communication from the representative of India [S/628] on 1 January 1948, that is, almost twenty-six months ago today. Since then, United Nations action in the matter has consisted of four principal acts: the Council's resolutions of 20 January 1948 [S/654] and 21 April 1948 [S/726] creating the United Nations Commission for India and Pakistan and setting forth its membership and powers, and the Commission's resolutions of 13 August 1948 and 5 January 1949. The Commission itself laid down three stages in the settlement of the dispute: cessation of hostilities, organization of the truce by demilitarization of all the territories concerned, and organization of the plebiscite.

What is the situation today, twenty-six months after the question was brought before the Council and almost fourteen months after the Commission's second resolution?

The parties have agreed to the resolution of 13 August 1948 and 5 January 1949. On 1 January 1949, they effected the cessation of hostilities, and on 27 July 1949 they agreed to the establishment of the cease-fire line [S/1430/Add.1, annex 26]. They have accepted the principle of a plebiscite and consented to the appointment of Admiral Nimitz as Plebiscite Administrator. That is all. In other words, only the first of the three stages laid down in the resolution of 5 January 1949, the cessation of hostilities, has been completed. On the other hand, there has been no progress towards the conclusion of a truce agreement which, in practice, can be based only on demilitarization, nor, despite the appointment of Admiral Nimitz, towards organization of the plebiscite. In fact, for some time past, demilitarization has been the main obstacle to all efforts: not the principle of demilitarization, but the way to carry it out.

If we consider the different interests involved, we see that the main issue is the political allegiance of the State of Jammu and Kashmir. That issue concerns, first and foremost, the populations of those two States, and I may add, in passing, that whatever the solution of the problem, the question of refugees cannot be left out of account, as regards both their participation in the plebiscite and their ultimate settlement. It also concerns, obviously and for various reasons, the two States which claim a right to those territories, that is, India and Pakistan.

I must stress, however, that whatever importance India and Pakistan may attach to the defence of their respective claims, they have a still greater interest to consider: the cessation of the conflict which divides them and sets them against each other. In view of the present state of Asia and the world, it is unthinkable that two great countries which have recently acquired full sovereignty and have to face all the problems of organization and all the political, economic and financial adjustments following on that new status, should exhaust their strength in a struggle which has destroyed their past solidarity and compromises the solidarity which geography imposes upon them for the future. Is it possible that these two States, belonging as they do to the same great group of sovereign States, and

C'est le 1er janvier 1948, et donc il y a aujourd'hui près de vingt-six mois, que le Conseil de sécurité a été saisi de l'affaire de Jammu et Cachemire par une communication du représentant de l'Inde [S/628]. Depuis lors, l'action des Nations Unies a été marquée par quatre actes principaux qui sont les résolutions du Conseil du 20 janvier 1948 [S/654] et du 21 avril 1948 [S/726], créant la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan et fixant sa composition et ses pouvoirs, et les résolutions de cette Commission, en date du 13 août 1948 et du 5 janvier 1949. Cette dernière définissait elle-même trois étapes dans le règlement du conflit, qui étaient l'arrêt des hostilités, l'organisation de la trêve par la démilitarisation de l'ensemble des territoires en cause et l'organisation du plébiscite.

Or, après vingt-six mois écoulés depuis l'évocation de l'affaire devant le Conseil, après près de quatorze mois depuis l'adoption de la deuxième résolution de la Commission, que voyons-nous?

Les parties ont donné leur accord aux résolutions du 13 août 1948 et du 5 janvier 1949. Elles ont rendu effective, le 1er janvier 1949, la cessation des hostilités. Elles se sont prêtées à l'établissement de la ligne de trêve le 27 juillet 1949 [S/1430/Add.1, annexe 26]. Elles sont acceptées le principe du plébiscite et ont donné leur accord à la désignation de l'amiral Nimitz comme administrateur de ce plébiscite. Et c'est là tout. C'est dire que, des trois étapes prévues par la résolution du 5 janvier 1949, seule la première, celle qui consiste en la cessation des hostilités, a été franchie. Par contre, aucun progrès n'a été accompli pour la réalisation d'un accord de trêve, qui ne peut pratiquement avoir d'autre base que la démilitarisation, ni, malgré la désignation de l'amiral Nimitz, pour l'organisation du plébiscite. En fait, l'obstacle auquel, depuis un certain temps déjà, se heurtent tous les efforts tient à la démilitarisation; il tient non pas au principe de cette démilitarisation, mais à ses modalités.

Si nous nous reportons, d'autre part, aux intérêts en cause, nous constatons qu'il s'agit, en l'espèce, de déterminer l'appartenance politique de l'Etat de Jammu et Cachemire. Cette appartenance intéresse au premier chef les populations de cet Etat; j'indiquerai incidemment que, quelle que soit la solution de cette affaire, elle ne saurait ne pas tenir compte de la question des réfugiés, qu'il s'agisse d'ailleurs des conditions de leur participation au plébiscite ou de leur établissement définitif. Elle intéresse évidemment, et à divers titres, les deux Etats qui prétendent avoir le droit de s'associer ces territoires, à savoir l'Inde et le Pakistan.

Cependant, je mets en fait, quelle que soit l'importance que l'Inde et le Pakistan attachent à la défense de leurs prétentions respectives, que ces deux Etats ont, en cette affaire, un intérêt plus important encore à faire prévaloir et que cet intérêt est la cessation même du conflit qui les divise et les oppose. Est-il concevable, en effet, en l'état actuel de l'Asie et du monde, que deux grands pays ayant eu récemment accès au plein exercice de leur souveraineté, qui ont à faire face à tous les problèmes d'organisation et aux ajustements politiques, économiques et financiers que ce nouveau statut comporte, épuisent leurs énergies et leurs forces dans une lutte qui vient rompre leur solidarité passée et compromet si gravement celle que la géographie même leur impose pour l'avenir? Est-il possible que ces

being, besides, both Members of the United Nations, should be unaware not only of their own higher interest, but also of that of the community of nations?

That community, the world community which we represent in this Council, can have no other wish than to put an end to a burdensome and dangerous situation and to eliminate from the map of the world and from such an important point on that map a troubled area from which tempests might blow. As against considerations of such weight, I see no principle that could properly be invoked.

The Government of India claims that it stands on a kind of legality. It consents to a plebiscite, but repudiates as illegal the authorities now in control of the northern and eastern zones. In its opinion the plebiscite must be held in a unified State under the sole authority of Sheik Abdullah. Apart from the fact that no principle of legality can stand against the will of peoples, it would appear that Kashmir is now divided not only by two occupations, but also by the fact that it has two Governments, each the product of uprisings against the authority of the Maharaja. While, on the Indian side, Sheik Abdullah has seized power in the name of the principles of democracy after many years of struggle and the test of imprisonment, another rebel, Mohammed Ibrahim Khan, invoking the same principles, confronts him, backed by thirty-two battalions levied from the inhabitants of the areas under his control.

In the face of such a situation, our position is clear. It is prescribed to us by the United Nations Charter. It is for the populations themselves, and for them alone, to decide their fate. They must do so in conditions of security against all forms of pressure. It would have been desirable for the two neighbouring States to agree on those conditions. In the absence of such agreement, there is no other way but to place the matter again in the hands of the Organization, which assumes responsibility for it. I do not see what objection there can be to this. Whatever their feelings on the substance of the issue, I do not doubt that the parties are both profoundly anxious that the wishes of the populations should be respected. It is clear enough that the United Nations does not want any particular solution, but a solution. Its objectivity and impartiality offer the best possible guarantee to the populations of the State of Jammu and Kashmir and, consequently, to the Governments of India and Pakistan.

That is the course to which the French delegation has faithfully adhered in this matter. In its opinion, that course must be followed in order to complete the two remaining stages of organization of the truce by the demilitarization of the territories as a whole and organization of the plebiscite.

The way in which the United Nations should take charge of the situation when the question of organizing the plebiscite actually arises will be a matter for other debates. The issue before us today is only the organization of the truce by means of demilitarization, and that was the purpose of General McNaughton's efforts and of the proposals he put before the parties. Those proposals appear eminently reasonable to my

deux Etats, qui appartiennent à un même et vaste groupement d'Etats souverains, qui, en outre, sont tous deux Membres de l'Organisation des Nations Unies, ne soient pas sensibles, non seulement à l'intérêt supérieur qui leur est propre, mais encore à celui de la communauté des nations?

Cette communauté enfin, la communauté mondiale que nous représentons en ce Conseil, ne peut avoir d'autre souci que de mettre fin à une situation onéreuse et dangereuse, que de faire disparaître de la carte du monde et de tel point important de la carte du monde, un zone troublée d'où peuvent sortir des tempêtes. En regard de considérations d'un tel poids, je ne vois pas de principe qui puisse être valablement invoqué.

Le Gouvernement de l'Inde se réclame d'une sorte de légitimité. Il admet un plebiscite, mais il récuse, comme illégitimes, les autorités qui contrôlent actuellement les zones septentrionale et orientale. Le plebiscite, à son sens, doit être conduit dans un Etat unifié, placé sous la seule autorité du cheik Abdullah. Outre qu'il n'est pas de légitimité qui soit opposable à la volonté des peuples, le Cachemire apparaît actuellement comme divisé non pas seulement du fait de deux occupations, mais aussi du fait de deux Gouvernements nés tous deux de deux mouvements insurrectionnels contre l'autorité du Maharajah. Si, du côté indien, le cheik Abdullah, invoquant les principes de la démocratie, s'est emparé du pouvoir après de longues années de lutte et l'épreuve de la prison, un autre insurgé, Mohammed Ibrahim Khan, s'inspirant des mêmes principes, lui fait face en s'appuyant sur trente-deux bataillons levés parmi les habitants des régions qu'il contrôle.

Telle étant la situation, notre position est nette. Elle nous est commandée par la Charte des Nations Unies. C'est aux populations elles-mêmes et à elles seules qu'il appartient de décider de leur sort. Elles doivent le faire dans des conditions qui les mettent à l'abri de toute pression. Il eût été souhaitable que les deux Etats voisins se missent d'accord sur ces conditions. Puisque le désaccord subsiste à ce sujet, il n'est d'autre issue que de remettre cette affaire entre les mains de l'Organisation qui en assume la responsabilité; et je ne vois pas quelle objection peut être faite à cela. Je ne doute pas que les parties, quel que soit leur sentiment sur le fond même des choses, ne soient également et profondément désireuses de voir respecter les vœux des populations. Il est assez clair que l'Organisation des Nations Unies ne désire pas telle solution particulière, mais une solution. Son objectivité, son impartialité est la meilleure garantie qui puisse être assurée aux populations de l'Etat de Jammu et Cachemire, et partant aux Gouvernements de l'Inde et du Pakistan.

Telle est la tendance à laquelle la délégation française a été constamment fidèle en cette affaire et qui doit, à son sens, s'imposer pour le franchissement des deux étapes restantes, à savoir l'organisation de la trêve par la démilitarisation de l'ensemble des territoires et l'organisation du plebiscite.

La forme que prendra, quand il s'agira d'organiser le plebiscite, cette prise en charge de la situation par l'Organisation des Nations Unies fournira la matière d'autres débats. Il ne s'agit aujourd'hui que d'organiser la trêve par la démilitarisation, et c'est à cela que tendaient les efforts du général McNaughton et les propositions dont il a saisi les parties. Ces propositions apparaissent à ma délégation comme éminem-

delegation. For the phase of operations with which they are concerned, they take into account the three conditions listed here by the French representative on 24 January 1948 [235th meeting] as follows:

"1. The withdrawal of foreign troops from the State of Kashmir.

"2. The return of the inhabitants, irrespective of their race — Hindu or Moslem — to their places of origin in that State.

"3. The establishment of a free administration which would not exert pressure on the population and would give absolute guarantees of a free vote."

That, I repeat, is why the French delegation has been deeply disappointed by the reservations made with regard to those proposals; those reservations have so far prevented their implementation.

My delegation can do nothing today but recommend them for renewed and earnest consideration by the Council and the parties. It entreats the latter to spare no effort of conciliation which might at long last ensure, in this important matter, the triumph of the principles which the Members of the United Nations have pledged themselves to defend and which they themselves, in the case in point, have expressly endorsed.

Mr. GROSS (United States of America): I wish at the outset to associate my delegation unreservedly with the statements which have been made this afternoon by the representatives of Norway, the United Kingdom and France.

The dispute over the State of Jammu and Kashmir is but one of many problems which have strained relations between India and Pakistan since these new nations were created by the partition of former British India. The Council will recall that, when India placed the Kashmir case before this body in January 1948 [S/628],⁸ Pakistan on its part submitted three other problems [S/646 and S/646/Corr.1]⁴ — namely, the developments in the State of Junagadh, the recent massacres of migrating peoples in the Punjab, and the difficulties which had arisen with respect to certain partition agreements between India and Pakistan. The Council then decided, and my Government believes it was a wise decision, that all of these problems were interrelated and that a settlement of the Kashmir dispute would open the way to a satisfactory disposition of the other issues.

What has happened since? Unhappily, the differences between India and Pakistan have multiplied and spread. Today, the two countries are engaged in economic warfare which has resulted in almost complete cessation of trade between them. Such other issues as the Punjab rivers question and the *évacués* property problem remain unresolved. In short, relations between India and Pakistan have markedly deteriorated.

This is no light thing. The fate of more 400 million people is involved, people who, only two and one

ment raisonnables. Elles tiennent compte, pour la phase des opérations auxquelles elles se rapportent, des trois conditions qui avaient été énumérées ici même le 24 janvier 1948 [235ème séance], par le représentant de la France et qui sont:

"1. Le retrait des troupes étrangères de l'Etat du Cachemire.

"2. Le retour dans cet Etat des habitants, quelle que soit leur race, hindous ou musulmans, et leur réinstallation dans leur lieu d'origine.

"3. L'installation d'une administration libre qui ne fera pas pression sur la population et donnera des garanties absolues sur la loyauté des votes."

C'est pourquoi, je le répète, la délégation française a été profondément déçue des réserves formulées au sujet de ces propositions, réserves qui ont empêché jusqu'à ce jour leur mise en œuvre.

Ma délégation ne peut aujourd'hui que les recommander à un nouvel et très sérieux examen du Conseil et des parties. Elle adjure ces dernières de n'épargner aucun effort de conciliation qui permette enfin, dans cette occasion si importante, d'assurer le triomphe des principes que les Membres de l'Organisation des Nations Unies se sont engagés à défendre et auxquels elles mêmes, dans ce cas d'espèce, ont expressément souscrit.

M. GROSS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Je désire, pour commencer, associer sans réserve ma délégation aux déclarations qu'ont faites cet après-midi les représentants de la Norvège, du Royaume-Uni et de la France.

Le différend portant sur l'Etat de Jammu et Cachemire n'est qu'un des nombreux problèmes qui ont créé des difficultés dans les relations de l'Inde et du Pakistan depuis que ces deux Etats ont été constitués, à la suite du partage de l'ancien Empire britannique des Indes. Le Conseil se souviendra que, lorsque, en janvier 1948, l'Inde l'a saisi de la question du Cachemire [S/628]³, le Pakistan lui a soumis, de son côté, trois autres problèmes [S/646 et S/646/Corr.1]⁴, à savoir: les événements survenus dans l'Etat de Junagadh, les massacres des populations immigrant dans le Pendjab et les difficultés survenues entre l'Inde et le Pakistan sur certains accords concernant le partage. Le Conseil a alors décidé — et mon Gouvernement estime que sa décision était sage — que tous ces problèmes étaient interdépendants et que le règlement de la question du Cachemire ouvrirait la voie à un règlement satisfaisant des autres questions.

Que s'est-il passé depuis? Les différends entre l'Inde et le Pakistan se sont malheureusement multipliés et aggravés. Aujourd'hui, ces deux pays se livrent une guerre économique qui a abouti à l'arrêt presque complet de leurs échanges commerciaux. D'autres problèmes, tels que la question des rivières du Pendjab et celle des biens des populations évacuées, n'ont toujours pas été résolus. Bref, les relations de l'Inde et du Pakistan se sont nettement envenimées.

Le fait est grave. Le sort de plus de 400 millions d'habitants qui, il y a seulement deux ans et demi, ont

⁸ See *Official Records of the Security Council, Third Year, Supplement for November 1948, document S/1100, annex 28.*

⁴ *Ibid.*, annex 6.

³ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, troisième année, supplément de novembre 1948, document S/1100, annexe 28.*

⁴ *Ibid.*, annexe 6.

half years ago, took into their own hands the governance of their new countries, with high hopes for economic and social betterment. These hopes are being thwarted by the continued tension between India and Pakistan, which retards the concentration of their talents and energies on constructive efforts.

This picture has a brighter side. The leaders of India and Pakistan know that the differences between their countries are thwarting the legitimate aspirations of their people. They have repeatedly declared that these differences must be removed, and removed peacefully. This Council can, therefore, be confident that both Governments will direct their best talents and their unremitting efforts towards the settlement of their own disputes. The Security Council stands ready now, as in the past, to assist them. If the parties, with the help of this Council, can find a solution of the Kashmir problem, my Government has faith that the good will of India and Pakistan will speedily find the means of removing their remaining differences.

The Security Council has dealt with several matters of great importance to the international community, and the body of experience which it has gained has perhaps to some extent been generalized. When confronted with a dispute involving armed conflict, the first task for the Security Council has been to obtain a cessation of hostilities. The disputants must stop fighting. This means a cease-fire, and a cease-fire line. If necessary, this Council must, as it did in the Palestine case, act expressly under Chapter VII of the Charter in insisting upon an end of hostilities.

A cease-fire, however, is merely a temporary restraining measure. It is the first essential action in removing excess heat from controversies which have passed the boiling point. The Council's experience has shown that the heat is quick to develop again when other steps looking towards a lasting settlement are not quickly taken.

The next step, after the fighting is stopped, is to draw the opposing forces away from each other and to reduce them, by degrees if necessary. As this process continues, the strain on the cease-fire line eases; its importance diminishes; a more permanent arrangement takes place, such as the armistice agreements in Palestine and the truce provisions of the Renville Agreement [S/649, appendix XI] in the Indonesian case.

The wisdom gained from these and other experiences was recognized by the New Delhi Conference on Indonesia, held some thirteen months ago.

Two important lessons can be drawn from previous Security Council experience. First, the elimination of military pressure between the parties to a dispute is merely a stop-gap measure, which must be quickly followed by a lasting political settlement. Secondly, while effectuation of a cease-fire and a demilitarization programme is a process in which this Council

pris en mains le gouvernement de leurs nouveaux pays avec l'espoir d'améliorer leur situation économique et sociale est en jeu. Cet espoir a été anéanti par la tension qui s'est manifestée d'une façon permanente entre l'Inde et le Pakistan et qui retarde et compromet la concentration de leurs qualités et de leurs énergies en vue d'aboutir à des efforts constructifs.

Mais il existe également dans ce problème un aspect plus réconfortant. Les dirigeants de l'Inde et du Pakistan savent que les différends survenus entre leurs pays portent atteinte aux légitimes aspirations de leurs peuples. Ils ont déclaré à mainte reprise que ces différends devaient être réglés, et réglés de façon pacifique. Le Conseil de sécurité peut donc compter que les deux Gouvernements feront des efforts inlassables pour aboutir à un règlement de leurs différends. Le Conseil de sécurité est prêt, aujourd'hui comme par le passé, à les y aider. Si les deux parties, avec l'aide du Conseil de sécurité, peuvent aboutir à une solution de la question du Cachemire, mon Gouvernement est convaincu que la bonne volonté de l'Inde et du Pakistan permettra d'arriver rapidement à la solution des autres différends qui les séparent.

Le Conseil de sécurité a déjà traité plusieurs questions de grande importance pour la communauté internationale et il a probablement, au cours de leur examen, acquis une expérience qui présente, dans une certaine mesure, un caractère général. Chaque fois que le Conseil de sécurité s'est trouvé en face d'un différend qui pouvait entraîner un conflit armé, son premier soin a été d'obtenir la cessation des hostilités. Les parties à un différend doivent d'abord cesser le combat. Cela signifie la conclusion d'un accord et l'établissement d'une ligne de suspension d'armes. S'il est nécessaire, le Conseil de sécurité doit, comme il l'a fait pour la question de Palestine, prendre des dispositions expresses aux termes du Chapitre VII de la Charte pour obtenir qu'il soit mis fin aux hostilités.

Un armistice ne constitue toutefois qu'un palliatif provisoire. C'est la première mesure nécessaire pour calmer les parties à une controverse qui a atteint le point critique. L'expérience acquise par le Conseil montre que le danger peut se représenter lorsque des mesures en vue d'un règlement durable ne sont pas rapidement prises.

La première mesure à prendre après l'arrêt des hostilités est d'éloigner les forces adverses l'une de l'autre et, si cela est nécessaire, de réduire progressivement leurs effectifs. A mesure que ce processus se déroule, la tension sur la ligne de suspension d'armes diminue et son importance s'atténue; un accord d'un caractère plus permanent intervient, tels que les accords d'armistice en Palestine et la trêve imposée par l'accord du Renville [S/649, appendix XI] dans le différend indonésien.

L'expérience acquise dans ces circonstances et dans d'autres circonstances semblables a été reconnue lors de la Conférence de New-Delhi sur le problème indonésien qui s'est tenue il y a treize mois.

On peut tirer deux importantes leçons de l'expérience acquise par le Conseil de sécurité. En premier lieu, la suppression de la tension militaire entre les parties à un différend ne constitue qu'une mesure provisoire qui doit être rapidement suivie d'un règlement politique durable. En second lieu, si la conclusion d'un accord de suspension d'armes et l'établissement d'un

can, if necessary, assume the initiative, the enduring political solution is essentially the responsibility of the parties to a dispute. Their agreement and their co-operation are the indispensable ingredients.

In the case now before us, India and Pakistan have agreed to the application of this general pattern. As a result of the praiseworthy and painstaking efforts of the United Nations Commission for India and Pakistan and the co-operation of India and Pakistan, both Governments have agreed upon certain bases of settlement which are set forth in the resolutions of the United Nations Commission for India and Pakistan dated 13 August 1948 and 5 January 1949. The principles underlying these resolutions are: that hostilities should cease; that the State should be demilitarized in order to establish more normal conditions of life for its inhabitants; and that the final disposition of Kashmir should be in accord with the will of its people, to be determined by a free and impartial plebiscite. The first principle was effected by the cease-fire, worked out by the parties themselves, on India's initiative, on 1 January 1949, and by the agreement in July 1949 on a definitive cease-fire line.

Unhappily, the parties, despite the efforts of the United Nations Commission for India and Pakistan and more recently of General McNaughton, have been unable to reach agreement on the implementation of the demilitarization phase of the Commission's resolutions. The impediments to agreement have derived, at least in part, from conflicting claims with respect to legal and technical aspects of the dispute. For example, India's position has been based in some part on its legal claim that the State of Jammu and Kashmir has acceded to India. On the other hand, Pakistan, in addition to opposing this claim, has pointed to certain geographic factors, economic ties and communal affiliation as offsetting the claim on India.

From the outset of this case it has been evident that agreement between the two nations for an enduring settlement of the dispute must be reached on broad political grounds. The two nations at an early stage accepted the principle that the question of accession of the State should be determined by the will of the people freely and impartially ascertained under the auspices of the Security Council. For these reasons, therefore, while the Security Council and the United Nations Commission for India and Pakistan have from the beginning listened with the greatest respect to the contentions of the two parties on the legal and technical issues, they have consistently taken the position that a determination by them of these issues was neither essential nor conducive to a just settlement of the question. Thus, in seeking to advance this settlement within the existing area of agreement, we should avoid unprofitable discussion of these disputed issues and focus our attention on the pressing problems of the present and the future.

In approaching the problem of demilitarization it is important to keep these considerations in mind as

plan de démilitarisation constituant des mesures dont le Conseil peut, s'il est nécessaire, prendre l'initiative, il appartient exclusivement aux deux parties au différend d'arriver à une solution politique durable. Leur accord et leur coopération en sont les éléments indispensables.

Dans la question dont le Conseil est actuellement saisi, l'Inde et le Pakistan ont reconnu la nécessité de suivre ce plan d'ensemble. A la suite des efforts considérables et louables de la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan et grâce à la coopération des deux parties au différend, les Gouvernements de l'Inde et du Pakistan se sont mis d'accord sur certaines bases de règlement exposées dans les résolutions adoptées le 13 août 1948 et le 5 janvier 1949 par la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan. Les principes qui inspirent ces résolutions sont les suivants: cessation des hostilités; démilitarisation de l'Etat du Cachemire, afin d'établir, pour sa population, des conditions de vie plus normales; enfin, plébiscite libre et impartial pour décider du sort de l'Etat conformément à la volonté librement exprimée par sa population au moyen d'un plébiscite. Le premier de ces principes a trouvé son expression dans la conclusion d'un accord de suspension d'armes dont les termes ont été établis par les parties elles-mêmes, sur l'initiative de l'Inde, le 1er janvier 1949, et par l'établissement, en juillet 1949, d'une ligne définitive de suspension d'armes.

Malheureusement, malgré les efforts de la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan, et, plus tard, du général McNaughton, les parties n'ont pu arriver à un accord sur la mise en œuvre de la partie des résolutions de la Commission qui a trait à la démilitarisation. Les obstacles qui ont surgi ont été dus, en partie tout au moins, à des divergences de vues sur les aspects juridiques et techniques de la question. C'est ainsi, par exemple, que la position de l'Inde était fondée, en partie, sur un argument juridique, à savoir que l'Etat de Jammu et Cachemire avait accédé à l'Inde. D'autre part, le Pakistan a contesté cet argument et a déclaré que les revendications de l'Inde étaient réduites à néant par certains facteurs géographiques, économiques et religieux.

Dès que cette question s'est posée, il a été évident que, si le différend devait recevoir une solution durable, il fallait que l'accord qui interviendrait entre les deux Etats fût établi sur des bases politiques larges. Dès le début, les deux nations ont accepté le principe selon lequel la question de l'accession de l'Etat de Jammu et Cachemire devrait être déterminée par la volonté, librement et impartialement exprimée, de la population, sous les auspices du Conseil de sécurité. Aussi, tout en écoutant avec le plus grand respect les arguments que les parties ont présentés sur les aspects juridiques et techniques de la question, le Conseil de sécurité et la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan ont toujours soutenu que le règlement de ces problèmes n'était pas essentiel, et qu'il n'était pas lié à un juste règlement du différend. Aussi, en cherchant à régler la question dans le cadre de l'accord qui existe déjà, devrions-nous éviter toute discussion stérile sur ces problèmes et concentrer toute notre attention sur les problèmes urgents du présent et de l'avenir.

C'est par ces considérations que nous devons nous laisser guider lorsque nous abordons l'examen du pro-

a guide to our thinking. Demilitarization does not pre-judge the rights or claims of the parties. It need not, therefore, rest upon those rights or claims. It is, however, an essential prerequisite for a solution of the dispute. Fortunately, the task of the Security Council in its efforts to help the parties in this problem has been made easier by the fact that both sides have agreed to the demilitarization of Kashmir and the problem is not whether there should be demilitarization, but how it shall be carried out.

Thus, the Security Council, in the draft resolution which has been placed upon the table, and which my delegation joins Cuba, Norway and the United Kingdom in sponsoring, directs itself towards this immediate and essential objective. In the circumstances of this case it seems necessary for the Security Council to call upon the parties, as this draft resolution does, to agree on a workable plan of demilitarization and to carry out that plan as a necessary preliminary to the final stage of determining the wishes of the people of the State. The Security Council would also fulfil a duty by providing the means for helping the parties reach agreement. This would be done by appointing a representative to carry forward the work started by the Security Council and the Commission, and to supervise such arrangements for demilitarization as will be agreed upon.

The demilitarization proposals placed before the two parties by General McNaughton unfortunately did not prove acceptable to the Government of India. The basic principles governing these proposals are, in our judgment, fair and sound. The draft resolution proposed by the United Kingdom, Norway, Cuba and the United States would call upon the Governments of India and Pakistan to prepare and to execute a plan of demilitarization on the basis of these principles.

A basic principle of General McNaughton's proposals is that the armed forces on either side of the cease-fire line should be reduced, by withdrawal, disbandment and disarmament, in such stages as not to cause fear at any point of time to the people on either side of the cease-fire line. The armed forces should be reduced in this manner to the minimum compatible with the maintenance of security and of local law and order. They should be reduced to a level sufficiently low, and should be so disposed, as not to inhibit the free expression of public opinion in a plebiscite. This principle has not been objected to by either party.

Another basic concept is that the problem of demilitarization should be dealt with as a whole. It will be recalled that the resolutions of the Commission contemplated that the local forces west of the cease-fire line, as well as local forces on the Indian side of the cease-fire line, should be disposed of during the later plebiscite period, rather than at the time of the withdrawal of Indian and Pakistan regular troops during the earlier truce period. This distinction in

blème de la démilitarisation. La démilitarisation ne préjuge nullement les droits des parties ou le bien-fondé des revendications qu'elles formulent. Elle ne doit donc pas, par conséquent, être fondée sur ces droits ou sur ces revendications. Elle constitue, par contre, une condition préalable, essentielle à la solution du différend. Fort heureusement, le Conseil de sécurité, dans ses efforts pour aider les parties à trouver une solution du problème, a vu sa tâche facilitée par le fait qu'elles ont toutes deux consenti à la démilitarisation du Cachemire. Le problème est donc de savoir, non pas s'il faut qu'il y ait démilitarisation, mais comment la démilitarisation sera effectuée.

C'est cet objectif immédiat et essentiel qui est proposé au Conseil de sécurité par le projet de résolution qui a été déposé et dont l'adoption est proposée par ma délégation, ainsi que par celles de Cuba, de la Norvège et du Royaume-Uni. Dans l'état où en sont les choses, il semble qu'il soit nécessaire que le Conseil de sécurité, comme le propose ce projet de résolution, fasse appel aux parties pour qu'elles arrivent à un accord sur un plan pratique de démilitarisation et mettent en œuvre ce plan qui constitue une mesure préalable indispensable avant que l'on n'arrive au stade final, qui est celui de la détermination des désirs de la population de l'Etat. Le Conseil de sécurité accomplirait également un devoir qui lui incombe, en fournissant les moyens d'aider les parties à atteindre cet accord. Il pourrait le faire en désignant un représentant qui serait chargé de poursuivre le travail déjà commencé par le Conseil de sécurité et par la Commission; ce représentant aurait aussi pour tâche de contrôler la mise en œuvre de mesures de démilitarisation sur lesquelles l'accord se serait fait.

Malheureusement, le Gouvernement de l'Inde n'a pu accepter les mesures de démilitarisation proposées aux deux parties par le général McNaughton. A notre avis, les principes dont s'inspirent ces propositions sont logiques et justes. C'est sur la base de ces principes que le projet de résolution proposé par Cuba, les Etats-Unis, la Norvège et le Royaume-Uni demande aux Gouvernements de l'Inde et du Pakistan de préparer et de mettre en œuvre un plan de démilitarisation.

Les propositions du général McNaughton s'appuient essentiellement sur le principe que les forces armées, des deux côtés de la ligne de démarcation fixée au moment de la suspension d'armes, doivent être réduites par retrait, licenciement ou désarmement, et par étapes calculées, de manière à ne causer à aucun moment de crainte aux populations résidant des deux côtés de la ligne de démarcation. Les forces armées doivent être ainsi réduites au minimum compatible avec le maintien de la sécurité et de l'ordre sur les lieux. Le nombre et le stationnement de ces troupes devront être tels, qu'au cours du plébiscite la population ne sera pas gênée dans la libre expression de ses désirs. Aucune des deux parties n'a soulevé d'objections à ce principe.

Il y a un autre principe fondamental, à savoir que le problème de la démilitarisation doit être traité comme une question indivisible. Les résolutions de la Commission, on se le rappellera, prévoyaient que les forces locales à l'ouest de la ligne de démarcation fixée au moment de la cessation de feu, tout comme les forces locales du côté indien de cette ligne, devaient être éloignées pendant la période ultérieure du plébiscite, et non dès la période de trêve, c'est-à-dire dès le moment

timing developed later into one of the major obstacles encountered by the Commission in reaching an agreement on demilitarization. India had, in the course of the Commission's mediation, indicated its view that the disposal of the local forces on the other side of the cease-fire line should be linked with the withdrawal of Indian regular forces.

The concept of accomplishing demilitarization within a single period, rather than the two successive periods envisaged by the Commission's resolutions, is consistent with what should be the controlling consideration in the demilitarization of Kashmir, that is, the need to minimize at all stages the possibility of a resumption of fighting across the cease-fire line. The process should therefore be so timed that at the conclusion of the demilitarization period there should be no armed force in the State with any aggressive potential.

The proposals also rest on the principle of embracing all areas of the State, including those to the north of the cease-fire line, in a co-ordinated programme of demilitarization. This is likewise, in the opinion of my Government, an appropriate principle, consonant with the essential objective of any demilitarization. The Commission's conclusions in respect of the demilitarization of the northern area are clear and, in our view, sound and practical. The Commission concluded that "the entry of Indian forces into the area north of the cease-fire line would almost inevitably lead to a renewal of hostilities" [S/1430, paragraph 273].

The Commission's report continued [S/1430, paragraph 275]:

"The situation in the northern area today is such that the posting of garrisons by the Indian Army at any point beyond those which are now held by it would result in an extension of military activities by the Government of India although it need not necessarily imply an increase in the military potential which both Governments have agreed is not to take place on either side."

I continue to quote from the next paragraph of the report of the Commission:

"The Karachi Military Conference of July has settled the question of the cease-fire line. The line is now demarcated and agreed to by India and Pakistan. Until such time as the conditions envisaged in the resolution of 5 January have been created and normal life begins to return to the State of Jammu and Kashmir, the line which is today a guarantee against a resumption of hostilities should be scrupulously observed by the Governments of India and Pakistan, and the opposing forces should remain behind it."

In our view it is eminently fair and sound, and in fulfilment of our duty as members of this Council dedicated to peaceful settlements, to recommend to the parties that they accept a principle which strength-

où les troupes régulières de l'Inde et du Pakistan devaient se retirer. La différence ainsi établie dans le temps a constitué, plus tard, l'un des plus grands obstacles qu'ait rencontrés la Commission lorsqu'elle s'est efforcée d'obtenir un accord de démilitarisation. Au cours des conversations de médiation, l'Inde a déclaré que la dispersion des forces locales de l'autre côté de la ligne de cessation de feu devait être en relation avec le retrait des forces régulières de l'Inde.

La conception selon laquelle on doit effectuer la démilitarisation au cours d'une seule période, plutôt qu'au cours des deux périodes successives qu'envisageaient les résolutions de la Commission, est compatible avec ce qui devrait être le facteur dominant dans la question de la démilitarisation du Cachemire, à savoir la nécessité de réduire à tous moments la possibilité d'une reprise des hostilités sur la ligne de démarcation établie au moment de la suspension d'armes. Les étapes adoptées pour la démilitarisation doivent donc être telles, qu'à la fin de la période prévue à cet effet il ne reste plus dans l'Etat aucune force armée capable de lancer une agression.

Les propositions présentées s'appuient également sur le principe consistant à embrasser dans un programme coordonné de démilitarisation toutes les régions de l'Etat, y compris celles qui sont situées au nord de la ligne de démarcation établie au moment de la suspension d'armes. Mon Gouvernement estime que ce principe, lui aussi, est correct et en accord avec le but essentiel de toute démilitarisation. Les conclusions de la Commission en ce qui concerne la démilitarisation de la région septentrionale sont claires et, à notre avis, bien fondées et pratiques. La Commission conclut que "l'entrée des forces indiennes dans la région située au nord de la ligne fixée au moment de la suspension d'armes aurait presque inévitablement provoqué la reprise des hostilités" [S/1430, paragraphe 273].

Le rapport de la Commission continue en disant [S/1430, paragraphe 275]:

"A l'heure actuelle, la situation dans la région nord est telle que, si l'armée indienne installait des garnisons en un point quelconque situé au-delà des lignes qu'elle occupe actuellement, il en résulterait une extension des activités militaires du Gouvernement de l'Inde; toutefois, cela n'impliquerait pas nécessairement l'augmentation du potentiel militaire qui, de l'accord des deux Gouvernements, ne doit se produire ni d'un côté ni de l'autre."

Je continue en citant le paragraphe suivant du rapport de la Commission:

"La Conférence militaire de Karachi qui s'est tenue en juillet a réglé la question de la ligne de démarcation au moment de la suspension d'armes. Cette ligne est maintenant délimitée; l'Inde et le Pakistan l'ont acceptée. Tant que les conditions envisagées dans la résolution du 5 janvier n'auront pas été réalisées et que la vie normale n'aura pas commencé à reprendre dans l'Etat de Jammu et Cachemire, les Gouvernements de l'Inde et du Pakistan devraient scrupuleusement s'en tenir à la ligne qui constitue actuellement une garantie contre une reprise des hostilités, et les forces adverses ne devraient pas la franchir."

Nous estimons qu'il est éminemment équitable et justifié, et conforme à nos obligations en tant que membres de ce Conseil chargé du règlement pacifique des différends, de recommander aux parties d'accepter un

ens the concept and value of the cease-fire line and avoids the risk of an extension of military activity.

No inference should be drawn from the fact that the Commission did not, in its report, address itself specifically to the question of the temporary administration of the area during the period of demilitarization. It is altogether reasonable to assume that since the Commission concluded that it would not be in the interest of the plebiscite to sanction an extension of military activity beyond the established cease-fire line, the Commission believed it unnecessary to refer to a change in the administration of the area, since such a change would clearly depend upon, or involve the risk of, an extension of military activity.

I should like now to turn to that part of the draft resolution which envisages the appointment of a United Nations representative to assist in the preparation, and to supervise the implementation, of such programme of demilitarization as may emerge from future negotiations. This feature of the draft resolution also has the full support of my Government.

It is considered judgment of the Commission that a single person can now most effectively conduct the negotiations and consultations with and between the parties.

General McNaughton endorsed and acted upon this recommendation of the Commission. In the discharge of the duties which the Security Council would entrust to such a representative, the closest and the most continuous relations with the two Governments will be necessary. The mutual understanding and confidence which should form the background of these relations can best be built up and maintained by a single individual. In saying this, of course, I do not wish to disparage the relationship which existed between the Commission and the two Governments. I merely wish to stress that continuity and the resulting accumulation of understanding so necessary to subtle negotiations, are likely to be achieved more readily by one person than by a body of diverse personalities with the ever-present risk to continuity through changes in personnel. In negotiations of the present nature, shades of meaning play their part and these are less likely to be lost when stored in the memory of one individual than when dispersed, and perhaps differently evaluated, in the minds of several.

I am privileged to join several of my distinguished colleagues on the Council in sponsoring the draft resolution which has been presented to the Council this afternoon. We have attempted, as loyal members of the Security Council and as friends of both India and Pakistan, to bring to bear upon the Kashmir problem the lessons that this Council has learned in other disputes and the knowledge that we have gained of the special factors involved in the present dispute. We believe that this draft resolution derives from the principles already accepted by the parties. We are confident that it will contribute to the improvement of relations between India and Pakistan by enabling them to move expeditiously toward the demilitarization of

principe qui renforce la notion de la ligne de démarcation et l'importance de cette ligne, et qui évite le risque d'une extension des opérations militaires.

On ne doit tirer aucune conclusion du fait que, dans son rapport, la Commission n'a pas traité expressément la question de l'administration provisoire de la région au cours de la période de démilitarisation. La Commission ayant conclu qu'il ne serait pas utile pour l'organisation du plébiscite de sanctionner une extension des opérations militaires au-delà de la ligne de démarcation établie au moment de la suspension d'armes, il est parfaitement raisonnable de penser que la Commission a jugé inutile de faire allusion à un changement dans l'administration de la région, étant donné qu'un tel changement dépendrait d'une extension des opérations militaires, ou en entraînerait le risque.

Je voudrait maintenant passer à la partie du projet de résolution qui traite de la désignation d'un représentant de l'Organisation des Nations Unies qui aurait pour mission d'aider à élaborer le programme de démilitarisation qui pourrait résulter de négociations ultérieures, et de surveiller la mise en œuvre de ce programme. Mon Gouvernement donne également tout son appui à cette partie du projet de la résolution.

Après avoir dûment pesé tous les éléments de la question, la Commission estime que c'est par l'entremise d'une seule personne que l'on pourra le mieux poursuivre les négociations et les consultations avec les parties et entre elles.

Le général McNaughton a appuyé cette recommandation de la Commission et l'a sanctionnée. Pour remplir les fonctions que le Conseil de sécurité lui confiera, le représentant ainsi désigné devra rester en contact de la manière la plus étroite et la plus continue avec les deux Gouvernements. Une seule personne sera mieux à même que plusieurs d'établir la bonne entente et la confiance sur laquelle un contact de ce genre devra être établi. Je ne veux point par là critiquer les relations qui ont existé entre la Commission et les deux Gouvernements; je veux simplement souligner qu'une personne agissant seule peut se ménager le contact constant et la bonne entente de plus en plus grande, qui sont si nécessaires à des négociations délicates, bien mieux qu'une commission composée de personnalités diverses et qui risque constamment de voir des changements se produire dans son personnel. Dans des négociations de cette nature les moindres nuances ont leur importance, et il est fort probable que ces nuances seront moins négligées si elles sont enregistrées par un seul individu que si elles étaient dispersées, et peut-être évaluées selon des critères différents, par plusieurs personnes.

Je suis heureux de pouvoir m'associer à plusieurs de mes distingués collègues du Conseil de sécurité pour soumettre le projet de résolution qui a été présenté au Conseil cet après-midi. En tant que membres loyaux du Conseil de sécurité et en tant qu'amis à la fois de l'Inde et du Pakistan, nous avons voulu mettre à profit, en ce qui concerne le problème du Cachemire, les leçons que le Conseil a tirées de l'examen d'autres différends et les renseignements que nous avons obtenus sur les traits particuliers du différend qui sépare les deux pays. A notre avis, ce projet de résolution se fonde sur des principes qui ont déjà été acceptés par les deux parties. Ce projet de résolution, nous en sommes certains, contribuera à améliorer les relations

the State of Jammu and Kashmir and a final settlement of the dispute in accord with the will of the people of the State as to their permanent affiliation with India or Pakistan.

Mr. HSIA (China): As I listened carefully to the most able and skilful statements presented by the representatives of India and Pakistan, I became increasingly convinced of the complexity and seriousness of the dispute and wish therefore to endorse the thoughtful conclusion of the United Nations Commission for India and Pakistan in which it is stated [S/1430, paragraph 278]:

"The roots of the Kashmir dispute are deep; strong under-currents — political, economic, religious — in both Dominions, have acted, and do act, against an easy and prompt solution of this outstanding dispute between India and Pakistan."

My delegation is persuaded, as was the Commission, that both Governments are "keenly conscious of their duties and responsibilities as Members of the United Nations, and that both desire a final and peaceful solution of the Kashmir question."

It is therefore our earnest belief that both Governments will allow reason and moderation to prevail in their deliberations so that some peaceful solution of the existing difficulties may be found. Meantime the situation calls for patience, perseverance and statesmanship on the part of us all. For this reason I do not propose to offer any comment on the broad and complex background of the relations between the two sister Dominions, and like the Commission, I shall confine my brief remarks to the specific problems arising out of the implementation of the agreement entered into by India and Pakistan under the resolutions of 13 August 1948 and 5 January 1949. It is of course a matter of regret that these specific problems have become veritable stumbling blocks to the implementation of the truce agreement. General McNaughton's proposals were not acceptable because of the same difficulties. I refer to the issues of the disposal of the *Azad* Kashmir forces, the withdrawal of troops, and the defence and administration of the northern area. In this connexion I wish to make a general observation by underscoring the conclusion of the Commission when it says that the difficulty in disposing of these issues to the satisfaction of both Governments has been out of proportion to their real importance. It has been agreed by all parties concerned that a free and impartial plebiscite alone will give a final and peaceful solution of the Kashmir question, and that such a plebiscite should be held as soon as possible. If the method and objective are sincerely desired by both India and Pakistan, then none of these so-called issues should have any real or permanent significance, for they are only important as preliminaries to a successful plebiscite.

Let me first take the issue of the *Azad* Kashmir forces. I think the Commission has rightly pointed out that the *Azad* forces have a strength which changes the military situation and, to that extent, makes the

entre l'Inde et le Pakistan en permettant à ces pays d'arriver rapidement à la démilitarisation dans l'Etat de Jammu et Cachemire et à un règlement final du différend, conformément au désir de la population de cet Etat quant au rattachement permanent de ce pays, soit à l'Inde, soit au Pakistan.

M. HSIA (Chine) (*traduit de l'anglais*): En écoutant attentivement les remarquables exposés des représentants de l'Inde et du Pakistan, je me suis convaincu de la complexité et de la gravité de ce différend. Aussi voudrais-je me rallier à la conclusion mûrement réfléchie à laquelle la Commission des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan s'est arrêtée et qu'elle a formulée ainsi [S/1430, paragraphe 278]:

"Le différend dont le Cachemire est l'enjeu a des racines profondes; de puissants courants de fond, politiques, économiques, religieux, se sont opposés et s'opposent encore, dans les deux Dominions, à une solution facile et rapide de ce différend capital qui sépare l'Inde du Pakistan."

Tout comme la Commission, ma délégation est certaine que les deux Gouvernements sont "profondément conscients de leurs devoirs et responsabilités de Membres de l'Organisation des Nations Unies et qu'ils aspirent tous les deux à une solution définitive et pacifique de la question du Cachemire".

Aussi espérons-nous vivement que les deux Gouvernements se laisseront guider dans leurs délibérations par la raison et par la modération afin de trouver une solution pacifique aux difficultés présentes. En attendant, la situation exige de nous tous de la patience, de la persévérance et de l'esprit politique. Je n'ai pas l'intention de parler des facteurs nombreux et complexes qui président aux relations entre les deux Dominions frères. Tout comme la Commission, je bornerai mes observations au problème particulier que pose la mise en œuvre de l'accord intervenu entre l'Inde et le Pakistan aux termes des résolutions du 13 août 1948 et du 5 janvier 1949. Il est évidemment à regretter que ces problèmes particuliers soient devenus de véritables obstacles à la mise en œuvre de l'accord de trêve. Ce sont ces mêmes difficultés qui ont fait que les propositions du général McNaughton n'ont pu être acceptées. Les problèmes que j'ai en vue sont ceux de la dissolution des forces du Cachemire *azad*, du retrait des troupes, de la défense et de l'administration de la zone septentrionale. A ce propos je voudrais faire une observation d'ordre général en rappelant que, d'après les conclusions de la Commission, les difficultés que l'on a éprouvées à régler ces problèmes à la satisfaction des deux Gouvernements ont été hors de proportion avec l'importance réelle de ces questions. Toutes les parties intéressées sont d'accord pour admettre que la solution finale et pacifique de la question du Cachemire ne saurait être trouvée que dans un plébiscite libre et impartial et qu'il faut organiser un plébiscite de cette nature le plus rapidement possible. Si l'Inde et le Pakistan désirent tous deux atteindre cet objectif, aucun de ces prétendus problèmes ne doit présenter d'importance réelle et permanente car ils ne se posent qu'en tant que questions préliminaires à l'organisation d'un plébiscite.

Je traiterai tout d'abord la question des forces du Cachemire *azad*. J'estime que la Commission a fort justement souligné que les forces *azad* sont maintenant assez puissantes pour modifier la situation militaire,

withdrawal of forces, particularly those of India, a far more difficult matter to arrange. The Commission admits with some regret that if it "had been able to foresee that the cease-fire period would be prolonged throughout the greater part of 1949 and that Pakistan would use that period to consolidate its position in the *Azad* territory, the Commission would have dealt with the question in part II of the resolution of 13 August" [S/1430, paragraph 225].

It is also significant to note the concluding paragraph of the Commission's analysis of the problem [S/1430, paragraph 226]:

"It cannot be said that either side has complied with the letter of part I, section B of the resolution, which prohibits any increase of military potential by either country in the territory of Jammu and Kashmir."

It is true that the 13 August resolution made no mention of the *Azad* forces or of how and when they should be disposed of. But what is the actual difference in point of view between India and Pakistan in this matter? On the one hand, we have the declaration by the Government of Pakistan of 30 May 1949 [S/1430/Add.1, annex 49] that the disposal of the armed forces in the territory will be determined by the Commission and the Plebiscite Administrator in consultation with the local authorities, in accordance with sub-paragraph 4 (b) of the Commission's resolution of 5 January 1949. My delegation accepts this as an assurance that the *Azad* forces will be withdrawn, or otherwise disposed of, before the holding of the plebiscite. On the other hand, we have the memorandum of 18 May 1949 [S/1430/Add.1, annex 48] in which the Government of India declares it to be "of the utmost importance . . . [that] the discussions regarding the procedure and phasing of the disbandment and disarming should commence immediately after the truce is signed".

There seems, therefore, to be considerable agreement that the *Azad* forces should be disposed of and that this should be done before the holding of the plebiscite. If so, the issue can be readily resolved if the two Governments are able to agree upon the precise moment when the withdrawal of the *Azad* forces should begin and how long a period of time should elapse between the withdrawal of the *Azad* forces and the holding of the plebiscite. Surely, this is not such a difficult matter to arrange, if there is present the necessary good will on both sides.

The withdrawal of forces is the second issue that has blocked agreement between the parties. It is indeed unfortunate that disagreement or misunderstanding should have arisen in connexion with the withdrawal of forces from Kashmir. Pakistan holds that the withdrawal of its regular troops depends upon plans acceptable to the Pakistan Government for the synchronization of this with that of the bulk of the Indian troops; while India maintains that the timing and staging of the Indian withdrawals and the strength of Indian forces to be retained in the State are matters for settlement between the Commission and the Government of India.

The importance of this disagreement has been magnified, because each side puts upon the manner of troop withdrawals a political interpretation, as if the

et que, dans ces conditions, il est bien plus difficile d'organiser le retrait des forces, celles de l'Inde notamment. La Commission admet avec quelque regret que, "si elle avait pu prévoir que la suspension des hostilités se prolongerait pendant presque toute l'année 1949 et que le Pakistan mettrait cette période à profit pour consolider sa position dans le territoire du Cachemire *azad*, la Commission aurait traité cette question dans la deuxième partie de la résolution du 13 août" [S/1430, paragraphe 225].

Il est également important de noter le paragraphe par lequel la Commission conclut son analyse de cette question [S/1430, paragraphe 226]:

"On ne peut dire que l'une ou l'autre des parties ait respecté la lettre des dispositions prévues à la section B de la première partie de cette résolution, qui interdit à chacun des deux pays d'accroître ses effectifs militaires dans le territoire de Jammu et Cachemire."

Il est vrai que la résolution du 13 août ne fait nullement mention des forces *azad*, pas plus que du moment où leur sort sera réglé, ou de la façon dont on le réglera. Mais quelle est en fait la différence entre les points de vue de l'Inde et du Pakistan à ce sujet? D'un côté, nous avons la déclaration du Gouvernement du Pakistan, en date du 30 mai 1949 [S/1430/Add.1, annexe 49], selon laquelle le sort des forces armées dans le territoire sera déterminé par la Commission et l'Administrateur du plébiscite, après consultation avec les autorités locales, conformément à l'alinéa b du paragraphe 4 de la résolution de la Commission en date du 5 janvier 1949. Ma délégation considère cette déclaration comme assurant que les forces *azad* seront retirées ou feront l'objet d'une solution avant la date du plébiscite. D'un autre côté, nous avons le mémorandum du Gouvernement de l'Inde, en date du 18 mai 1949 [S/1430/Add.1, annexe 48], dans lequel ce Gouvernement déclare qu'il "faut absolument . . . ouvrir, dès la signature de la trêve, les pourparlers relatifs aux modalités et au plan de licenciement et de désarmement".

Il semble donc y avoir accord, dans une grande mesure, sur le fait que le sort des forces *azad* devrait être réglé, et cela avant la date du plébiscite. S'il en est ainsi, la question peut être facilement résolue, pourvu que les deux Gouvernements puissent se mettre d'accord sur la date exacte à laquelle le retrait des forces *azad* doit commencer et sur la longueur de la période qui doit s'écouler entre le retrait des forces *azad* et le plébiscite. Sans doute cette question ne sera-t-elle pas trop difficile à résoudre, si les deux parties font preuve de la bonne volonté nécessaire.

La deuxième question qui a empêché les parties d'atteindre un accord a été celle du retrait des troupes. Il est regrettable que des désaccords ou des malentendus se soient produits à propos du retrait des troupes du Cachemire. Le Pakistan prétend que le retrait de ses troupes régulières dépend de l'acceptation par son Gouvernement de plans en vue de la synchronisation de ce retrait avec le retrait de la plus grande partie des troupes indiennes; l'Inde, à son tour, prétend que les étapes du retrait des troupes indiennes et l'effectif des forces indiennes qui resteraient dans l'Etat doivent être réglés par négociations entre la Commission et le Gouvernement de l'Inde.

L'importance de ce désaccord a été exagérée. Chacune des deux parties donne à la question de la réglementation du retrait des troupes une signification poli-

settlement of the question of accession of the State of Jammu and Kashmir to India or Pakistan depended upon the method and timing of the withdrawal of their respective forces. Surely, both Governments are perfectly aware of the fact that proposals with regard to the withdrawal of forces are motivated primarily by considerations of ensuring peace and order to the regions concerned, and are entirely without prejudice to the ultimate question of accession. The Commission seems to have made the right approach to the problem when, on 15 April 1949 [S/1430/Add.1, *annex 17*] in making proposals to the Governments of India and Pakistan on the implementation of part II of its resolution of 13 August 1948, the Commission suggested a schedule, a time-table of withdrawal. In the view of my delegation, this is still the right approach to the problem. There should be agreed upon between the two Governments a comprehensive schedule of withdrawal for both the Indian and Pakistan troops. Here, it is not a question of precedence, but of practicality.

Lastly, we have the issue of the defence and administration of the northern area. In this particular controversy the Commission has been placed in a very embarrassing position by the conflicting claims of India and Pakistan. The Commission has stated very clearly in paragraph 273 of its third interim report [S/1430] its reasons for refusing to accede to India's claim. The relevant passage reads:

"The authority of the State Government had not only been challenged; by 1 January 1949, the authority of the Jammu and Kashmir Government had been eliminated from the area. The entry of Indian forces into the area north of the cease-fire line would almost inevitably lead to a renewal of hostilities. In consequence the Commission could expect that the Government of India, taking into consideration the wholly temporary nature of the truce, would be willing to waive a claim which was to be decided shortly thereafter in the preparation of conditions for the holding of the plebiscite."

My delegation would make the same appeal to the Government of India. As in the question of troop withdrawal, we are not prejudging the eventual ownership of the northern area. Let us hope the plebiscite will settle that. But at the present moment the Council's task is to prevent any renewal of hostilities and to prepare conditions for the holding of a free and impartial plebiscite.

It has been said that the Security Council is asking India to make concessions to Pakistan or asking Pakistan to make concessions to India. The Security Council is not doing that. The Security Council is not playing the part of a broker or trying to bring about a compromise or a deal between the two parties. If the Council asks either India or Pakistan to make a concession, it is not a concession to Pakistan or India, but rather a concession in the interest of the plebiscite. This is the consideration that has dominated all our thinking. My delegation has advocated from the beginning that a free and impartial plebiscite alone will give a final and peaceful solution of a dispute

tique comme si le règlement de la question de l'accession de l'Etat de Jammu et Cachemire à l'Inde ou au Pakistan dépendait de la façon dont les forces respectives de ces Etats seraient retirées et des étapes de ce retrait. Or, les deux Gouvernements savent fort bien que les propositions relatives au retrait des forces s'inspirent avant tout de considérations ayant trait au maintien de la paix et de l'ordre public dans les régions intéressées et qu'elles ne préjugent nullement le règlement final de la question de l'accession. Il semble que la Commission ait adopté la bonne solution du problème lorsque, le 15 avril 1949, dans les propositions [S/1430/Add.1, *annexe 17*] qu'elle a formulées aux Gouvernements de l'Inde et du Pakistan en vue de la mise en œuvre de la deuxième partie de sa résolution du 13 août 1948, elle a proposé un horaire en ce qui concerne le retrait des troupes. Pour ma délégation cette solution reste la bonne. Les deux Gouvernements devront établir un accord très général sur le moment où les forces de l'Inde et du Pakistan seront retirées. Il ne s'agit pas de savoir qui se retirera le premier. Il s'agit d'adopter des mesures pratiques.

Nous avons, enfin, la question de la défense et de l'administration de la région septentrionale. Sur ce point particulier, la Commission a été mise dans une situation très embarrassante par suite des revendications contradictoires de l'Inde et du Pakistan. Au paragraphe 273 de son troisième rapport provisoire [S/1430], la Commission expose très clairement les raisons pour lesquelles elle a refusé de reconnaître les revendications de l'Inde. Le passage pertinent se lit ainsi:

"L'autorité du Gouvernement de l'Etat n'avait pas seulement été mise en échec, mais, au 1er janvier 1949, l'autorité du Gouvernement de Jammu et Cachemire avait été éliminée de la région. L'entrée des forces indiennes dans la région située au nord de la ligne fixée au moment de la suspension d'armes aurait presque inévitablement provoqué la reprise des hostilités. La Commission pouvait donc espérer que le Gouvernement de l'Inde, considérant le caractère essentiellement provisoire de la trêve, accepterait de renoncer à une revendication qui devait être réglée peu après, au moment où seraient établies les conditions dans lesquelles aurait lieu le plébiscite."

Ma délégation voudrait adresser le même appel au Gouvernement de l'Inde. De même que pour la question du retrait des troupes, nous ne préjugeons pas la question de savoir quel sera le possesseur de la région septentrionale. Espérons que le plébiscite règlera cette question. A l'heure actuelle, le Conseil a pour tâche d'empêcher toute reprise des hostilités et de préparer le terrain pour un plébiscite libre et impartial.

On a dit que le Conseil de sécurité demande à l'Inde de faire des concessions au Pakistan ou qu'il demande au Pakistan de faire des concessions à l'Inde. Ce n'est pas ce que fait le Conseil. Le Conseil de sécurité ne joue pas le rôle de courtier et il ne cherche pas à inciter les parties à conclure un compromis ou un marché. Si le Conseil demande à l'Inde ou au Pakistan de faire des concessions, il ne s'agit pas de concessions au Pakistan ou à l'Inde, mais plutôt de concessions en vue de l'organisation du plébiscite. C'est ce dernier facteur qui a dominé toute notre façon d'envisager la question. Ma délégation a soutenu dès le début qu'un plébiscite libre et impartial est le seul moyen d'ar-

that has unfortunately stood in the way of friendly co-operation between two great peoples in the continent of Asia.

As regards the draft resolution submitted today by the representatives of Cuba, Norway, the United Kingdom and the United States, I wish to say that I had prepared my statement before I saw the draft resolution. Representatives will notice that I have covered in my statement a number of points contained in the draft resolution and in General McNaughton's proposals. I shall make further comments on the draft resolution if I consider it necessary or useful.

The PRESIDENT (*translated from Spanish*): If there are no objections, the next meeting of the Security Council will be held on Tuesday, 28 February, at 3 p.m.

The meeting rose at 5.55 p.m.

river à une solution définitive et pacifique d'un différend, qui a malheureusement fait obstacle à une coopération amicale entre deux grands peuples du continent asiatique.

Je tiens à préciser que j'avais préparé mon intervention avant d'avoir connaissance du projet de résolution présenté par la délégation de Cuba, de la Norvège, du Royaume-Uni et des Etats-Unis. Les membres du Conseil pourront constater que j'ai traité dans mon exposé un certain nombre de points mentionnés dans ce projet de résolution et dans les propositions du général McNaughton. Si je le juge nécessaire ou utile, je présenterai d'autres observations au sujet du projet de résolution.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'espagnol*): S'il n'y a pas d'objections, la prochaine séance du Conseil de sécurité aura lieu le mardi 28 février, à 15 heures.

La séance est levée à 17 h. 55.